

Panasonic®

**Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Instrucciones de funcionamiento
Istruzioni per l'uso
Bruksanvisning
Gebruiksaanwijzing
Kortfattet betjeningsvejledning**

**DVD / CD-Player
Lecteur de DVD / CD
Reproductor de DVD / CD
Lettore DVD / CD
DVD- / CD-Spelare
DVD / CD-Speler
DVD / CD-Afspiller**



Modell-Nr. / № de modèle / N° de modelo / N. Modello / Modellnr. / Modelnummer / Model nr.

DVD-S500



Sehr geehrter Kunde

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Panasonic mit dem Kauf dieses Gerätes ausgesprochen haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der Inbetriebnahme dieses Produkts aufmerksam durch, und bewahren Sie dieses Handbuch für spätere Bezugnahme griffbereit auf.

Inhaltsverzeichnis

Inbetriebnahme

Allgemeine Informationen	2
Mitgeliefertes Zubehör	2
Einlegen der Batterien	3
Regionalcodes	3
Abspielbare Medien	3
Richtiger Umgang mit Gerät und Discs	3
Vorsichtshinweise zur Handhabung von Discs	3
Anschlüsse	4
Leitfaden für die Bedienelemente	6

Bedienungsverfahren

Wiedergabe	7
USB REC (CD Ripping)	8
Ändern der Player-Einstellungen	9
SYSTEM	9
SPRACHE	10
AUDIO	10
VIDEO	10
ANDERE	10

Referenz

Störungsbeseitigung	11
Sicherheitshinweise	12
WARNUNG	12
VORSICHTSHINWEISE	12
Technische Daten	13

Mitgeliefertes Zubehör

- ☐ 1 Audio/Video-Kabel
- ☐ 1 Fernbedienung (N2QAYA000015)
- ☐ 2 Batterien für Fernbedienung

HINWEIS

- Produktzahlen korrekt, Stand Juni 2013. Änderungen bleiben jederzeit vorbehalten.

„DVD Logo“ ist die Handelsmarke der DVD Format/Logo Licensing Corporation.

In Lizenz von Dolby Laboratories gefertigt. Dolby und das Doppel-D-Symbol sind Warenzeichen von Dolby Laboratories.

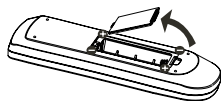
Dieses Element enthält Kopierschutztechnologie, die durch U.S.-Patente und andere Immaterialgüterrechte der Rovi Corporation geschützt ist. Reverse Engineering und Demontage sind verboten.

Der Einsatz von MPEG Layer-3 Audiodecodierungstechnologie bei diesem Gerät erfolgt unter Lizenz von Fraunhofer IIS und Thomson.

Die Aufnahme und Wiedergabe von Inhalten auf diesem oder jedem anderen Gerät kann die Erlaubnis des Copyrightinhabers oder Inhaber anderer Rechte in diesem Zusammenhang erfordern. Panasonic hat hierauf keinen rechtlichen Einfluss und erteilt Ihnen diese Berechtigung nicht. Ferner verweist Panasonic explizit jegliches Recht, Befähigung oder Absicht, eine solche Erlaubnis zu erlangen, in Ihre Kompetenz. Es ist Ihre Verantwortung, sicherzustellen, dass sich der Gebrauch dieses oder jeden anderen Gerätes mit der gültigen Copyright Gesetzgebung in Ihrem Land vereinbaren lässt. Bitte beziehen Sie sich auf diese Gesetzgebung für weitere Informationen über die relevanten Gesetze und Bestimmungen oder kontaktieren Sie den Inhaber der Rechte des Inhaltes, den Sie aufnehmen oder wiedergeben möchten.

Einlegen der Batterien

Legen Sie die Batterien so ein, dass die Pole (+ und –) mit denen in der Fernbedienung übereinstimmen.



R03, AAA
(Manganbatterien)

Regionalcodes

DVD-Video-Discs

Dieses Gerät spielt DVD-Video-Discs mit Etiketten, die den Regionalcode „2“ oder „ALL“ enthalten, ab.

Beispiel:

Abspielbare Medien

Sie können die folgenden Medien abspielen:

DVD Video	DVD-Video-Format
DVD-R	DVD-Video-Format*1,
DVD-R DL	JPEG*2*3, MP3*4, Xvid*5*6*7
DVD-RW	DVD-Video-Format*1
+RW	Video*1
+R	
+R DL	
CD-Audio	CD-DA, Video-CD, Super-Video-CD
CD-R	CD-DA, JPEG*2*3, MP3*4,
CD-RW	Video-CD, Super-Video-CD, Xvid*5*6*7
USB	MP3*4, JPEG*2*3, Xvid*5*6*7

- *1 Finalisierung erforderlich.
 *2 Als Dateierweiterung muss „JPG“ oder „JPEG“ verwendet werden.
 *3 Dateien, die unter Verwendung von PC-Bildbearbeitungs-Software modifiziert, bearbeitet oder gespeichert wurden, werden möglicherweise nicht angezeigt.
 *4 Als Dateierweiterung muss „.mp3“ verwendet werden.
 *5 Als Dateierweiterung muss „.XVID“, „.xvid“, „.AVI“, oder „.avi“ verwendet werden.
 *6 Untertitel-Textdateien werden unterstützt.
 *7 Zertifiziert für das Xvid Home Profil.

HINWEIS

- In einigen Fällen können die Medien aufgrund des Medientyps, der Aufnahmebedingungen, der Aufnahmemethode und des Erstellungsverfahrens der Dateien möglicherweise nicht wiedergegeben werden. (Für USB-Geräte)
- Dieses Gerät gewährleistet nicht die Verbindung mit allen USB-Geräten.
- Dieses Gerät unterstützt keine Aufladung von USB-Geräten.
- Die Dateisysteme FAT12, FAT16 und FAT32 werden unterstützt.
- Dieses Gerät unterstützt USB 2.0 High Speed.
- Dieses Gerät kann eine mit FAT32 formatierte Festplatte unterstützen.
Einige Festplattenarten erfordern unter Umständen den Einsatz des externen Netzteils.

Richtiger Umgang mit Gerät und Discs

Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch

- Verwenden Sie auf keinen Fall Alkohol, Farbverdünner oder Petrolether zum Reinigen dieses Gerätes.
- Bitte lesen Sie vor der Verwendung eines chemisch behandelten Reinigungstuchs die dem Tuch beiliegende Gebrauchsanweisung.
- Die Abtasterlinse braucht im Allgemeinen nicht gereinigt zu werden, doch hängt dies von den Umgebungsbedingungen am Aufstellungsort ab.
- Verwenden Sie dazu auf keinen Fall einen handelsüblichen Linsenreiniger, da anderenfalls eine Funktionsstörung verursacht werden kann.

Reinigen von Discs

- Wischen Sie die Disc mit einem feuchten Tuch ab, und reiben Sie anschließend mit einem trockenen Tuch nach.



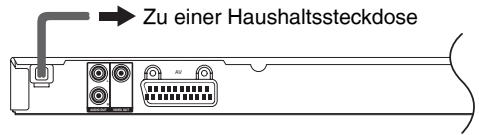
Vorsichtshinweise zur Handhabung von Discs

- Halten Sie eine Disc stets am Außenrand, um versehentliche Kratzer zu vermeiden und Fingerabdrücke von der Oberfläche fernzuhalten.
- Bringen Sie keinerlei Etiketten oder Aufkleber an Discs an.
- Verwenden Sie keine Schallplatten-Reinigungssprays, Petrolether, Farbverdünner Anti-Statik-Mittel oder andere leichtflüchtige Lösungsmittel zum Reinigen von Discs.
- Die folgenden Arten von Discs dürfen nicht verwendet werden:
 - Discs, auf denen sich Klebstoffreste von entfernten Aufklebern oder Etiketten befinden (z. B. auf Leih-Discs).
 - Discs, die stark verellt oder gesprungen sind.
 - Discs mit einer nicht normgerechten Form, z. B. herzförmige Discs.

Anschlüsse

Trennen Sie grundsätzlich alle Geräte vom Netz, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse herstellen.

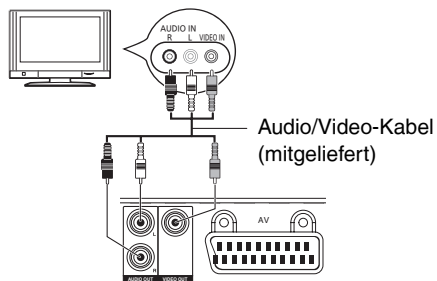
- Stellen Sie dieses Gerät nicht auf einem Verstärker bzw. Receiver oder einem anderen Gerät auf, das sich beim Betrieb erwärmen kann. Anderenfalls kann der Player durch die Einwirkung von starker Wärme beschädigt werden.
- Leiten Sie diesem Player Videosignale nicht über einen zwischengeschalteten Videorecorder zu. Anderenfalls kann es vorkommen, dass das Wiedergabebild aufgrund einer Kopierschutzeinrichtung nicht einwandfrei auf dem Fernsehschirm angezeigt wird.



HINWEIS für das Netzkabel

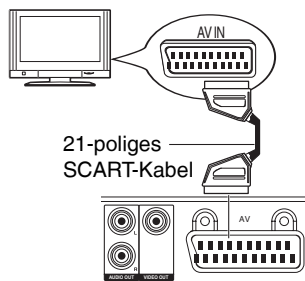
- Dieses Gerät nimmt auch im Bereitschaftszustand eine geringe Menge Strom auf. Im Interesse der Energieeinsparung empfiehlt es sich daher, den Netzstecker von der Netzsteckdose zu trennen, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet werden soll.

VIDEO OUT (VIDEO OUT)

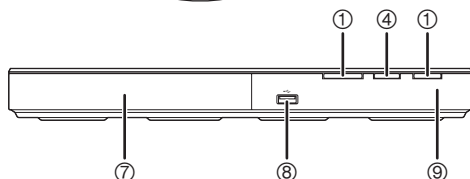
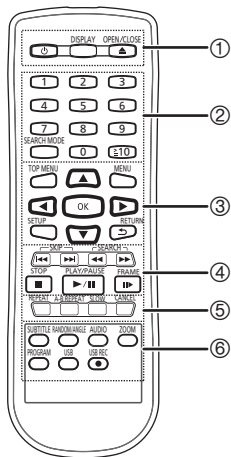


- Verbinden Sie jeweils die gleichfarbigen Buchsen an beiden Geräten.

AV (Scart)



Leitfaden für die Bedienelemente



- ① **Bereitschafts-/Ein-Schalter** ϕ , ϕ/I
Mit diesem Schalter wird das Gerät aus der elektrischen Betriebsbereitschaft heraus eingeschaltet. Auch im Bereitschaftszustand nimmt das Gerät eine geringe Menge Strom auf.

DISPLAY

Diese Taste dient zum Anzeigen von verschiedenen Informationen auf dem Fernsehschirm während der Wiedergabe.

OPEN/CLOSE $\blacktriangle$

Mit dieser Taste wird das Disc-Fach geöffnet und geschlossen

- ② **0-9, ≥ 10**

Zum Auswählen von Titel/Kapitel/Musiktitelnummern usw.

z.B., 5: 5

15: $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$

SEARCH MODE

Diese Taste dient zum Starten der Auswahl des Punktes

1. Drücken Sie $\blacktriangle$, um den Menüpunkt auszuwählen.
2. Drücken Sie **0** bis **9** den Ort anzugeben.
3. Drücken Sie **OK**.

- ③ **TOP MENU**

Diese Taste dient zum Aufrufen des Hauptmenüs

MENU

- Diese Taste dient zum Aufrufen der Menüanzeige
- Stellt die MENU-Seite einer mit der Wiedergabesteuerungsfunktion (PBC) ausgestatteten VCD auf Ein/Aus

$\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$

- Wählt Menüpunkte, Eingabepositionen usw. aus.
 - Zum Bewegen der Anzeigeposition vergrößerter Bilder
 - Zum Drehen von JPEG-Bildern

OK

Diese Taste dient zur Bestätigung der Auswahl von Menüeinträgen

SETUP

Diese Taste dient zum Aufrufen und Verlassen des Setup-Menüs SYSTEM ($\rightarrow$ Seite 9)

RETURN $\curvearrowright$

Keht zur vorherigen Anzeige zurück

- ④ **SKIP, $\blacktriangleleft \blacktriangleright$**

- Springt zum vorherigen Titel/Kapitel/Musiktitel oder zum nächsten Titel/Kapitel/Musiktitel
- Schaltet die MENU-Seite einer mit der Wiedergabesteuerungsfunktion (PBC) ausgestatteten VCD um

SEARCH, $\blacktriangleleft \blacktriangleright$

Startet den Schnelrücklauf oder Schnellvorlauf

STOP $\blacksquare$, $\blacksquare$

Mit dieser Taste wird die Wiedergabe gestoppt

PLAY/PAUSE $\blacktriangleright \parallel$, $\parallel \blacktriangleright$

Mit dieser Taste wird die Wiedergabe gestartet oder pausiert

FRAME $\parallel \blacktriangleright$

Mit dieser Taste kann das Wiedergabebild um jeweils ein Einzelbild weitergeschaltet werden

- ⑤ **REPEAT**

Wählt verschiedene Wiederholungsmodi aus Wählbare Modi unterscheiden sich je nach Art ihres Inhaltes.

REP DIR spielt alle Dateien desselben Typs im ausgewählten Ordner wiederholt ab.

A-B REPEAT

Diese Taste dient zur wiederholten Wiedergabe eines Abschnitts zwischen Punkt A und B auf einem Medium

SLOW

Mit dieser Taste wird die Zeitlupenwiedergabe gestartet

CANCEL

Diese Taste dient zum Löschen einer Eingabe

- ⑥ **SUBTITLE**

Blendet die Untertitel ein und wählt verschiedene Untertitel aus

RANDOM/ANGLE

Startet die Zufallswiedergabe/Schaltet den Kamerawinkel während der Wiedergabe um

AUDIO

Diese Taste dient zum Umschalten der Tonspur

ZOOM

Diese Taste dient zum Umschalten des Zoom-Maßstabs

PROGRAM

Stellt die Wiedergabe-Reihenfolge ein

1. Drücken Sie $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$, um den Menüpunkt auszuwählen.
2. Drücken Sie **0** bis **9** die Reihenfolge anzugeben. Um abzubreaken: Drücken Sie **CANCEL**.
3. Drücken Sie $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$, um **PLAY** auszuwählen. Um das gesamte Programm zu löschen: Drücken Sie $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$, um **CLEAR** auszuwählen.
4. Drücken Sie **OK**.

USB

Schaltet zum USB-Modus um / Kehrt zum Discmodus zurück

USB REC

Führt USB REC (CD Ripping) aus

- ⑦ **Disc-Fach**

Stellen Sie beim Einlegen eines Mediums sicher, dass es mit der richtigen Seite nach oben zeigt.

- ⑧ **USB-Anschluss**

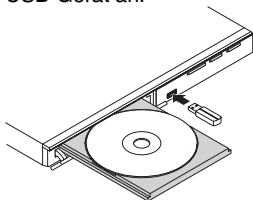
Für den Anschluss eines USB-Geräts

- ⑨ **POWER LED**

Leuchtet auf, wenn der Strom angeht.

Wiedergabe

- ① Schalten Sie das Fernsehgerät ein, und wählen Sie den Videoeingang, an den der DVD-Player angeschlossen wurde.
- ② Drücken Sie **⏻**.
- ③ Legen Sie eine Disc ein oder schließen Sie ein USB-Gerät an.



- Wenn dieses Gerät beim Anschließen eines USB-Geräts nicht zum USB-Modus umgeschaltet wird, drücken Sie **USB** und drücken Sie dann **◀▶**, um den Menüpunkt auszuwählen.
 - ④ Drücken Sie **▲▼◀▶**, um den Menüpunkt auszuwählen, und drücken Sie **OK**.
 - Abhängig von der Disc kann die Wiedergabe automatisch starten.
- (nur JPEG)
- Wenn Sie **PLAY/PAUSE ▶||** anstatt **OK** drücken, können Sie die Diashow starten.

Beenden der Wiedergabe

Drücken Sie **STOP ■**.

→ Die Position, an der die Wiedergabe gestoppt wurde, wird gespeichert.

Strom erneut starten-Funktion

Drücken Sie **PLAY/PAUSE ▶||**, um die Wiedergabe an dieser Position fortzusetzen.

Diese Position wird selbst nach einem Stromausfall gespeichert (Power Resume).

Wenn allerdings die Neustart-Position verlagert ist oder abhängig von den Medien- und Wiedergabebedingungen, kann es sein, dass das Gerät nicht normal funktioniert.

HINWEIS

- Wenn die Medium-Wiedergabe im Stoppzustand und das Menü geschlossen ist, wird nach ca. 5 Minuten der Bildschirmschoner automatisch aktiviert.
- Wenn innerhalb von ca. 25 Minuten nach Stoppen der Medium-Wiedergabe keinerlei Tastenbetätigung stattgefunden hat, schaltet das Gerät automatisch in den Bereitschaftszustand um.
- Bei der Wiedergabe der DTS-Quelle erfolgt keine Tonausgabe aus den Lautsprechern. Wählen Sie eine andere Audioquelle aus (z.B. Dolby Digital).

Anzeigen von Untertiteltexten

Sie können Untertiteltexte auf der Xvid-Videodisc mit diesem Gerät anzeigen. Diese Funktion steht nicht in Bezug zu den in den Xvid-Standardangaben spezifizierten Untertiteln und hat keinen klaren Standard. Das Bedienverfahren kann sich unterscheiden oder es arbeitet möglicherweise nicht richtig, je nach der Methode, wie die Datei erstellt wurde oder dem Zustand dieses Geräts (abspielend, angehalten usw.). Wenn Untertitel in einer unerwünschten Sprache angezeigt werden, schalten Sie die Untertitelsprache um (→ Seite 10).

USB REC (CD Ripping)

Sie können Audiodateien (CD-DA) von einer CD auf ein USB-Gerät in das MP3-Format kopieren.

- 1 Schließen Sie das USB-Gerät an.
- 2 Spielen Sie eine Audio-CD ab.
- 3 Drücken Sie **USB REC** während der Wiedergabe.
- 4 Drücken Sie ◀▶, um „JA“ auszuwählen, und drücken Sie **OK**.

USB REC		
OPTIONEN	OPTIONEN	
	Tempo	Normal
TRACKS	Bitrate	128kbps
Start	ID3-Tag erstellen	JA
BEENDEN	Speicherort	USB

- 5 Drücken Sie ▲▼◀▶, um „TRACKS“ auszuwählen.
 - In der Standardeinstellung werden alle Musiktitel ausgewählt.
 - Um ein bestimmtes Häkchen zu entfernen, wählen Sie den Musiktitel durch Drücken von ▲▼◀▶ und drücken Sie **OK**.
 - Um alle Häkchen zu entfernen, wählen Sie das oberste Häkchen und drücken Sie **OK**.

USB REC			
OPTIONEN	TRACKS		
	☒	TITEL	LÄNGE
TRACKS	☒	TITEL1	0:18
Start	☒	TITEL2	0:21
BEENDEN	☒	TITEL3	0:21
	☒	TITEL4	0:16
	☒	TITEL5	0:13
	☒	TITEL6	0:12
	☒	TITEL7	0:13
	☒	TITEL8	0:20
	☒	TITEL9	0:22

- 6 Drücken Sie ▲▼◀▶, um „Start“ auszuwählen, und drücken Sie **OK**, um mit dem Kopiervorgang zu beginnen.
 - Sie können zu den bevorzugten Einstellungen im „OPTIONEN“ Menü wechseln.
 - Zum Verlassen des Menüs wählen Sie „BEENDEN“ und drücken Sie dann **OK**.

Ändern der Player-Einstellungen

Ändern Sie bei Bedarf die Einstellungen des Geräts. Die Einstellungen bleiben auch dann erhalten, wenn Sie das Gerät in den Bereitschaftsmodus umschalten.

- ① Drücken Sie **SETUP**.
 - ② Drücken Sie **▲ ▼**, um das Menü auszuwählen, und drücken Sie **►**.
 - ③ Drücken Sie **▲ ▼**, um den Menüpunkt auszuwählen, und drücken Sie **►**, um Ihre Auswahl zu bestätigen.
 - ④ Drücken Sie **▲ ▼**, um die Einstellungen auszuwählen, und drücken Sie **OK**.
- Um zum vorherigen Menü zurückzukehren, drücken Sie **◀**.
 - Um das Menü zu verlassen, drücken Sie **SETUP**.

Es werden möglicherweise andere Bedienschritte, als die oben angeführten Abläufe angezeigt. Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen auf dem Bildschirm.

Je nach dem Medientyp können die Einstellungen dieses Geräts deaktiviert sein.

SYSTEM

TV-System

⇒ Dieses Menü enthält die Optionen zum Auswählen des Farbsystems, das mit Ihrem angeschlossenen Fernsehgerät übereinstimmt.

NTSC

⇒ Das Videosignal einer Disc im PAL-Format wird im NTSC-Format ausgegeben.

PAL

⇒ Das Videosignal einer Disc im NTSC-Format wird im PAL-Format ausgegeben.

PAL60

⇒ Das Videosignal einer Disc im NTSC-Format wird im PAL60-Format ausgegeben.

Auto

⇒ Das Video-Ausgabesignal wird automatisch so eingestellt, dass es zum angeschlossenen Fernseher passt.

Bs-Schoner

⇒ Diese Einstellung aktiviert den Bildschirmschoner. Wenn die Medium-Wiedergabe ca. 5 Minuten im Stoppzustand verbleibt, wird der Bildschirmschoner automatisch aktiviert.

SCART RGB

⇒ Wenn Sie das Gerät mit dem SCART-Anschluss anschließen, wählen Sie „Ein“.

TV-Typ

⇒ Diese Einstellung dient zur Wahl des passenden Bildanzeigeformats für Ihren angeschlossenen Fernseher.

4:3PS/4:3LB

Beim Anschluss an einen Fernseher mit dem Bildanzeigeformat 4:3:

Bei der Wiedergabe von 16:9-formatigen Bildern geschieht Folgendes:

- 4:3PS: Die Bilder werden an der Seite abgeschnitten
- 4:3LB: Oben und unten werden schwarze Streifen angezeigt

16:9/16:9Vollbild

Beim Anschluss an einen Fernseher mit dem Bildanzeigeformat 16:9:

Bei der Wiedergabe von 4:3-formatigen Bildern, geschieht Folgendes:

- 16:9: Die Bilder werden in der Mitte des Bildschirms angezeigt
- 16:9Vollbild: Die Bilder werden nach rechts und links gestreckt, bis sie den Fernsehbildschirm füllen

Ändern der Player-Einstellungen

SPRACHE

OSD

⇒ Diese Option schaltet die Sprache für das Anzeigemenü um.

Audio

⇒ Diese Option schaltet die Sprache für den Ausgabeton um.

Untertitel

⇒ Diese Option schaltet die Sprache für die Untertitel um.

Menü

⇒ Diese Option schaltet die Sprache für das Disc-Menü um.

Xvid-Untertit.

⇒ Sie können eine Schriftart einstellen, die von den auf einer Xvid-Disc aufgezeichneten Untertiteln unterstützt wird.

- ① Betätigen Sie ▲ ▼ zur Wahl von „Xvid-Untertit.“, und drücken Sie dann ►.
„Latein 1“, „Latein 2“, „Kyrillisch“, „Türkisch“ Wählen Sie die gewünschte Schriftart für die Anzeige der auf der Disc aufgezeichneten Untertitel.
- ② Betätigen Sie ▲ ▼ zur Wahl der gewünschten Einstellung, und drücken Sie dann **OK**, um die Auswahl zu bestätigen.

AUDIO

Dynamik

⇒ Dieser Eintrag ermöglicht eine Komprimierung des Dynamikbereichs (Pegeldifferenz zwischen den lautesten und den leisesten Passagen) bei Wiedergabe mit niedriger Lautstärke, damit Dialoge deutlich hörbar bleiben.

VIDEO

Helligkeit

⇒ Diese Option passt die Helligkeit an.

Kontrast

⇒ Diese Option passt den Kontrast an.

Farbton

⇒ Diese Option passt den Farbton an.

Sättigung

⇒ Diese Option passt die Sättigung an.

Schärfe

⇒ Diese Option passt die Schärfe der Bildkontur an.

ANDERE

Rating

⇒ Diese Option stellt die Stufe der Wiedergabeeinschränkung für Video-DVDs ein. Wenn „8 Unbegrenzt“ ausgewählt wird, können alle Discs wiedergegeben werden.

Kennwort

⇒ Das Kennwort ist erforderlich, wenn die Wiedergabeeinschränkung eingestellt oder aufgehoben wird oder wenn das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wird. Bei der erstmaligen Eingabe geben Sie „0000“ als Kennwort ein. Wenn Sie Ihr registriertes Kennwort vergessen haben, geben Sie „0000“ ein.

Standard

⇒ Diese Option setzt das Gerät auf die Werkseinstellungen zurück.

Störungsbeseitigung

Bitte überprüfen Sie im Störfall die Hinweise der nachstehenden Tabelle, bevor Sie den Kundendienst in Anspruch nehmen. Falls Sie weitere Hilfe benötigen, suchen Sie Ihren Händler zur Beratung auf.

Zurücksetzen

Das Wiedergabebild des DVD-Players erscheint nicht auf dem Fernsehschirm. Sie haben Ihr Passwort vergessen.

- ⇒ Rückstellung des DVD-Players auf die werkseitigen Voreinstellungen erforderlich.
- 1) Drücken Sie **⏮/I** am DVD-Player, um diesen einzuschalten.
- 2) Drücken Sie **OPEN/CLOSE ▲** um das Disc-Fach zu öffnen.
- 3) Drücken Sie die Zahlentaste „5“ auf der Fernbedienung 4 Mal. (Der Strom wird automatisch ausgeschaltet.)
Daraufhin werden alle Einstellungen des Gerätes auf die werkseitigen Voreinstellungen zurückgesetzt.

Kein Bild./Kein Ton.

- ⇒ Überprüfen Sie den Videoanschluss zwischen dem DVD-Player und dem Fernsehgerät.
- ⇒ Schalten Sie Ihren Fernseher ein und stellen Sie ihn auf den richtigen Kanal für den DVD-Player ein.

Die Fernbedienung funktioniert nicht.

- ⇒ Richten Sie den Geber der Fernbedienung stets direkt auf den Fernbedienungssignal-Sensor an der Frontplatte des DVD-Players.

Der Bildschirm ist verzerrt. Rauschen tritt auf.

- ⇒ Überprüfen Sie, ob die Einstellung für das TV-System richtig ist.

Discs können nicht wiedergegeben werden.

- ⇒ Überprüfen Sie, ob sich Kratzer oder Schmutzflecken auf der Disc befinden. Falls die Disc verschmutzt ist, reinigen Sie sie.

Einige Menüpunkte im Einstellungs-/

Systemmenü können nicht ausgewählt werden.

- ⇒ Drücken Sie zweimal **STOP ■**, bevor Sie das Einstellungs-/Systemmenü auswählen.
- ⇒ Abhängig von der Verfügbarkeit auf der Disc können einige Menüpunkte nicht ausgewählt werden.

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Gerät

- Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:
 - Setzen Sie dieses Gerät weder Regen, noch Feuchtigkeit, Tropfen oder Spritzern aus.
 - Stellen Sie keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gefäße, wie Vasen, auf dieses Gerät.
 - Ausschliesslich das empfohlene Zubehör verwenden.
 - Entfernen Sie die Abdeckungen nicht.
 - Reparieren Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenden Sie sich zur Wartung an qualifiziertes Kundendienstpersonal.
 - Lassen Sie keine Metallgegenstände in dieses Gerät hineinfallen.
 - Stellen Sie keine schweren Objekte auf dieses Gerät.

Netzkabel

- Um das Risiko von Feuer, elektrischem Schlag oder Beschädigung des Produkts zu reduzieren,
 - Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgungsspannung der auf diesem Gerät aufgedruckten Spannung entspricht.
 - Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Netzsteckdose ein.
 - Ziehen oder biegen Sie das Netzkabel nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf.
 - Fassen Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen an.
 - Halten Sie das Netzsteckergehäuse fest, wenn Sie den Stecker herausziehen.
 - Verwenden Sie keinen beschädigten Netzstecker bzw. Steckdose.
- Der Netzstecker ist das trennende Gerät. Installieren Sie dieses Gerät so, dass der Netzstecker sofort aus der Wandsteckdose gezogen werden kann.

VORSICHTSHINWEISE

Gerät

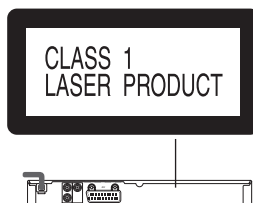
- Dieses Gerät verwendet einen Laser. Der Gebrauch von Steuerungen oder Einstellungen bzw. das Ausführen von anderen Vorgängen, als denen hier angegebenen, kann zu einer gefährlichen Belastung durch Strahlungen führen.
- Dieses Gerät kann beim Betrieb Hochfrequenzstörungen auffangen, die durch die Benutzung von Mobiltelefonen verursacht werden. Sollte eine solche Störung festgestellt werden, sollte das Handy in größerer Entfernung zu diesem Gerät betrieben werden.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb in Ländern mit gemässigtem Klima bestimmt.

Aufstellung

- Stellen Sie dieses Gerät auf einer ebenen Fläche auf.
- Zur Reduzierung der Gefahr von Brand, elektrischem Schlag und Beschädigung:
 - Installieren oder positionieren Sie dieses Gerät nicht in einem Bücherregal, Einbauschränk oder einem sonstigen engen Raum. Stellen Sie eine gute Belüftung des Gerätes sicher.
 - Achten Sie darauf, die Entlüftungsschlitze des Gerätes nicht durch Gegenstände aus Papier oder Stoff zu blockieren, z.B. Zeitungen, Tischdecken und Vorhänge.
 - Stellen Sie keine Quellen offener Flammen, z.B. brennende Kerzen, auf das Gerät.
 - Setzen Sie dieses Gerät nicht direktem Sonnenlicht, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und starken Erschütterungen aus.

Batterien

- Explosionsgefahr bei falschem Anbringen der Batterie. Ersetzen Sie die Batterie nur durch den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Wenden Sie sich zur Entsorgung der Batterien an die lokalen Behörden oder erfragen Sie die richtige Vorgehensweise zur Entsorgung.
- Eine unsachgemäße Handhabung der Batterien kann zum Auslaufen der Elektrolyte und damit zu einem Feuer führen.
 - Verwenden Sie alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batterietypen nicht gleichzeitig.
 - Niemals starker Hitze oder offenem Feuer aussetzen.
 - Lassen Sie die Batterie(n) nie längere Zeit in einem Auto mit geschlossenen Türen und Fenstern zurück, das direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
 - Halten Sie die AAA-Batterien R03 aus der Reichweite von Kindern fern, um ein Herunterschlucken zu verhindern.
 - Nicht auseinandernehmen oder kurzschließen.
 - Laden Sie Alkali- oder Manganbatterien nicht wieder auf.
 - Verwenden Sie die Batterien nicht, wenn die Außenhülle abgeblättert ist.
 - Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum nicht zu benutzen beabsichtigen. Bewahren Sie sie an einem kühlen, dunklen Ort auf.



Rückseite des
Gerätes

Technische Daten

Signalsystem: PAL/NTSC
Betriebstemperatur-Bereich: +5 °C bis +35 °C
Betriebsluftfeuchtigkeits-Bereich:
20 % bis 80 % rel. Feuchte
(ohne Kondensatbildung)

Videoausgang:
Ausgangspegel: 1,0 Vs-s (75 Ω)
Buchsenausführung: Cinchbuchse (1 System)
AV (21-polig) (1 System)

RGB-Ausgang:
Ausgangspegel: 0,7 Vs-s (75 Ω)
Buchsenausführung: AV (21-polig) (1 System)

Audioausgang:
Ausgangspegel: 2 V eff. (1 kHz, 0 dB)
Buchsenausführung: Cinchbuchse
AV (21-polig)
Anzahl der Buchsen: 2 Kanäle (2 System)

USB-Steckplatz: USB 2.0: 1 System

LASER-Spezifikationen

LASER-Produkt der Klasse I:
Wellenlänge:
770 bis 800 nm (CDs)/645 bis 660 nm (DVDs)

Stromversorgung:
Wechselstrom 220 bis 240 V, 50 Hz

Leistungsaufnahme: Ca. 10 W

Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand:
Weniger als 0,5 W

Abmessungen (B x T x H):
310 mm x 210 mm x 39 mm
(Einschließlich projizierender Teile)

Masse: Ca. 1,1 kg

Änderungen der technischen Daten bleiben
jederzeit vorbehalten.

Entsorgung von Altgeräten und Batterien Nur für die Europäische Union und Länder mit Recyclingsystemen



Dieses Symbol, auf den Produkten, der Verpackung und/oder den Begleitdokumenten, bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte sowie Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden dürfen.

Bitte führen Sie alte Produkte und verbrauchte Batterien zur Behandlung, Aufarbeitung bzw. zum Recycling gemäß den gesetzlichen Bestimmungen den zuständigen Sammelpunkten zu. Indem Sie diese Produkte und Batterien ordnungsgemäß entsorgen, helfen Sie dabei, wertvolle Ressourcen zu schützen und eventuelle negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden.

Für mehr Informationen zu Sammlung und Recycling, wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Abfallentsorgungsdienstleister. Gemäß Landesvorschriften können wegen nicht ordnungsgemäßer Entsorgung dieses Abfalls Strafgeelder verhängt werden.



Hinweis für das Batteriesymbol (Symbol unten):

Dieses Symbol kann in Kombination mit einem chemischen Symbol abgebildet sein. In diesem Fall erfolgt dieses auf Grund der Anforderungen derjenigen Richtlinien, die für die betreffende Chemikalie erlassen wurden.

Cher client

Merci d'avoir fait l'achat de cet appareil. Veuillez lire attentivement les présentes instructions avant d'utiliser ce produit, et conserver ce manuel pour utilisation ultérieure.

Table des matières

Préparatifs

Informations générales	2
Accessoire	2
Insérer les piles	3
Codes de zone	3
Médias lisibles	3
Entretien de l'appareil et des disques	3
Précautions à prendre lors de la manipulation des disques	3
Connexions	4
Guide des commandes	6

Utilisation

Lecture	7
USB REC (Gravage CD)	8
Changer les réglages du lecteur	9
SYSTÈME	9
LANGUE	9
AUDIO	10
VIDEO	10
AUTRE	10

Référence

Dépannage	11
Consignes de sécurité	12
AVERTISSEMENT	12
ATTENTION	12
Fiche technique	13

Informations générales

Accessoire

- ☐ 1 Câble audio/vidéo
- ☐ 1 Télécommande (N2QAYA000015)
- ☐ 2 Piles pour la télécommande

REMARQUE

- Références du produit correctes à compter de juin 2013. Ils peuvent faire l'objet de modifications.

« DVD Logo » est une marque commerciale de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories. Dolby et le symbole double-D sont des marques déposées de Dolby Laboratories.

Ce produit comporte une technologie de protection contre les copies qui est protégée par brevets aux Etats-Unis et par d'autres droits de la propriété intellectuelle de Rovi Corporation.

Il est interdit de pratiquer l'ingénierie inverse sur le produit ou de le démonter.

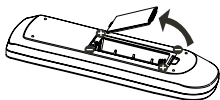
La technologie de codage audio MPEG Layer-3 est sous licence de Fraunhofer IIS et Thomson.

L'enregistrement et la lecture du contenu sur cet appareil ou sur tout autre dispositif peut nécessiter l'autorisation du titulaire des droits d'auteur ou de tout autre droit lié à ce contenu.

Panasonic n'a pas le pouvoir de vous accorder cette autorisation et décline expressément tout droit, capacité ou intention d'obtenir une telle autorisation en votre nom. Il est de votre responsabilité de veiller à ce que votre utilisation de cet appareil ou de tout autre dispositif soit conforme à la législation des droits d'auteur de votre pays. Pour plus d'informations sur les lois et réglementations en vigueur, veuillez vous référer à cette législation ou contacter le titulaire des droits du contenu que vous souhaitez enregistrer ou lire.

Insérer les piles

Insérez les piles de façon à ce que les polarités (+ et -) correspondent à celles de la télécommande.



R03, AAA
(Piles manganèse)

Codes de zone

DVD-Vidéo

Cet appareil lit des DVD-Vidéos portant des étiquettes indiquant le code de zone « 2 » ou « ALL ».

Exemple :

Médias lisibles

Vous pouvez lire les médias suivants :

DVD Vidéo	Format DVD-Vidéo
DVD-R	Format DVD-Vidéo*1,
DVD-R DL	JPEG*2*3, MP3*4, Xvid*5*6*7
DVD-RW	Format DVD-Vidéo*1
+RW	Video*1
+R	
+R DL	
CD-Audio	CD-DA, Video CD, Super Video CD
CD-R	CD-DA, JPEG*2*3, MP3*4,
CD-RW	Video CD, Super Video CD, Xvid*5*6*7
USB	MP3*4, JPEG*2*3, Xvid*5*6*7

*1 Finalisation requise.

*2 L'extension de fichier doit être « .JPG » ou « .JPEG ».

*3 Il peut s'avérer impossible d'afficher les fichiers qui ont été altérés, modifiés ou sauvegardés à l'aide d'un logiciel de traitement d'image sur un ordinateur.

*4 L'extension de fichier doit être « .mp3 ».

*5 L'extension de fichier doit être « .XVID », « .xvid », « .AVI » ou « .avi ».

*6 Fichiers de sous-titres pris en charge.

*7 Certifié profil Xvid Home.

REMARQUE

- Dans certains cas, il peut s'avérer impossible de lire les médias en raison du type de médias, des conditions et de la méthode d'enregistrement et de la façon dont les fichiers ont été créés.

(Pour dispositifs USB)

- Cet appareil ne garantit pas la connexion avec tous les dispositifs USB.
- Cet appareil ne prend pas en charge le chargement des dispositifs USB.
- Les systèmes de fichiers FAT12, FAT16 et FAT32 sont pris en charge.
- Cet appareil prend en charge les systèmes USB 2.0 Haute Vitesse.
- Cet appareil prend en charge un DD formaté en FAT32.

Certains types de DD peuvent nécessiter l'utilisation de leur bloc d'alimentation externe.

Entretien de l'appareil et des disques

Nettoyez cet appareil avec un chiffon doux et sec

- N'utilisez jamais d'alcool, de diluant à peinture ou de benzine pour nettoyer cet appareil.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement les instructions qui l'accompagnent.
- Normalement il n'est pas nécessaire de nettoyer la lentille, bien que cela dépende de l'environnement d'utilisation.
- N'utilisez pas les nettoyeurs à lentille disponibles dans le commerce, car ils peuvent causer un dysfonctionnement.

Nettoyez les disques

- Passez un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.



Précautions à prendre lors de la manipulation des disques

- Tenez les disques par les bords pour éviter de les rayer ou d'y laisser des traces de doigt.
- N'apposez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques.
- N'utilisez pas de vaporisateur nettoyant pour microsillon, ni de benzine, diluant, liquide anti-statique ou autre produit solvant.
- N'utilisez pas les disques suivants :
 - Disques dont la surface comporte des restes adhésifs d'étiquettes ou d'autocollants retirés (disques loués, etc.).
 - Disques très gondolés ou fissurés.
 - Disques de forme irrégulière, en forme de cœur par exemple.

Connexions

Avant d'effectuer toute connexion, il est recommandé de débrancher temporairement les appareils de la source d'alimentation secteur.

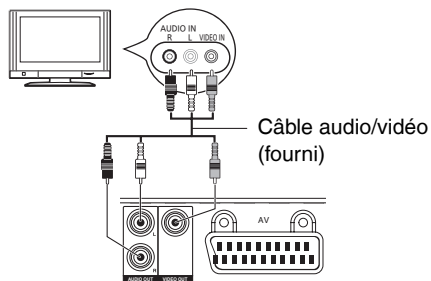
- Ne placez pas l'appareil sur un amplificateur, un récepteur ou tout autre appareil qui risque de chauffer. La chaleur peut endommager le lecteur DVD.
- Ne faites pas passer les signaux vidéo par un magnétoscope. L'image risquerait de ne pas s'afficher correctement à cause de la fonction de protection contre la copie.



REMARQUE sur le câble d'alimentation CA

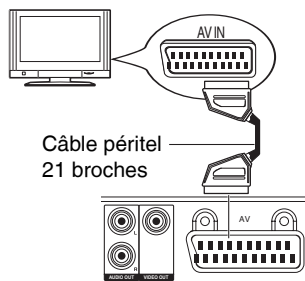
- Cet appareil consomme une petite quantité de courant même lorsqu'il est éteint. Vous pouvez le débrancher pour économiser l'énergie lorsque vous prévoyez de le laisser inutilisé pour une période prolongée.

Sortie vidéo (VIDEO OUT)

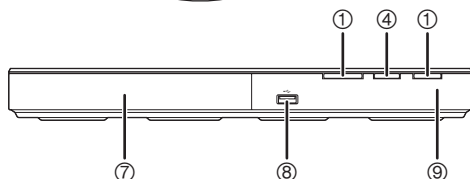
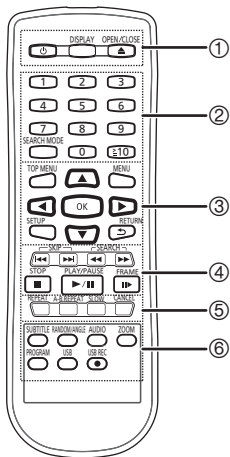


- Connectez ensemble les bornes de la même couleur.

AV (Péritel)



Guide des commandes



- ① **Interrupteur attente/marche** /
- Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.

DISPLAY

Pour afficher des informations sur l'écran du téléviseur pendant la lecture.

OPEN/CLOSE

Pour ouvrir ou fermer le tiroir de disque

- ② **0-9, ≥ 10**

Pour sélectionner le titre/chapitre/numéro de piste etc.

par ex., 5: 5
15: $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$

SEARCH MODE

Pour lancer la recherche d'un point

1. Appuyer sur pour sélectionner l'élément.
2. Appuyer sur **0 à 9** pour spécifier l'emplacement.
3. Appuyer sur **OK**.

- ③ **TOP MENU**

Pour afficher le menu supérieur

MENU

- Pour afficher un menu
- Pour régler le PBC des appareils équipés de la fonction Commande de lecture (Playback Control : PBC) sur Marche/Arrêt

- Pour sélectionner des éléments, entrer l'emplacement, etc.
 - Pour déplacer la position d'affichage des images agrandies
 - Pour faire pivoter des images JPEG

OK

Pour valider la sélection faite dans un menu

SETUP

Pour entrer ou sortir du menu de configuration du système ($\rightarrow$ page 9)

RETURN

Pour retourner à l'affichage précédent

- ④ **SKIP,**

- Pour sauter au titre/chapitre/numéro de piste précédent ou suivant
- Pour passer à la page de MENU des appareils équipés de la fonction Commande de lecture (Playback Control : PBC)

SEARCH,

Pour lancer le retour rapide ou l'avance rapide

STOP

Pour arrêter la lecture

PLAY/PAUSE

Pour lancer la lecture ou la mettre en pause

FRAME

Pour faire la lecture vidéo une trame à la fois

- ⑤ **REPEAT**

Pour sélectionner divers modes de répétition. Les modes pouvant être sélectionnés varient en fonction du contenu.

REP DIR permet de lire en répétition tous les fichiers du même type dans le dossier sélectionné.

A-B REPEAT

Pour répéter la lecture du point A au point B sur un média

SLOW

Pour lancer la lecture au ralenti

CANCEL

Pour effacer les informations saisies

- ⑥ **SUBTITLE**

Pour afficher les sous-titres et sélectionner des sous-titres différents

RANDOM/ANGLE

Pour lancer la lecture aléatoire/Pour changer d'angle de prise de vue

AUDIO

Pour changer de piste sonore

ZOOM

Pour changer de taux de grossissement

PROGRAM

Pour déterminer l'ordre de lecture

1. Appuyer sur pour sélectionner l'élément.

2. Appuyer sur **0 à 9** pour spécifier l'ordre. Pour annuler: Appuyer sur **CANCEL**.

3. Appuyer sur pour sélectionner **PLAY**.

Pour remettre tout le programme à zéro : Appuyer sur pour sélectionner **CLEAR**.

4. Appuyer sur **OK**.

USB

Pour passer en mode USB / Pour retourner en mode disque

USB REC

Pour effectuer USB REC (Gravure CD)

- ⑦ **Tiroir de disque**

Lorsque vous insérez un média, assurez-vous que la bonne face soit dirigée vers le haut.

- ⑧ **Port USB**

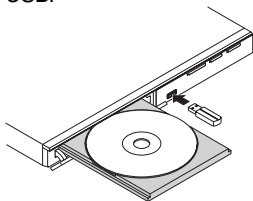
Pour connecter un dispositif USB

- ⑨ **POWER LED**

S'allume une fois l'appareil sous tension.

Lecture

- ① Allumez le téléviseur et sélectionnez la bonne entrée vidéo.
- ② Appuyez sur **⏻**.
- ③ Insérez un disque ou connectez un dispositif USB.



- Si cet appareil n'est pas en mode USB lorsque vous connectez le dispositif USB, appuyez sur **USB** et appuyez sur **◀▶** pour sélectionner l'élément.
- ④ Appuyez sur **▲▼◀▶** pour sélectionner l'élément puis appuyez sur **OK**.
 - En fonction du disque, la lecture commencera automatiquement.(JPEG uniquement)
 - Lorsque vous appuyez sur **PLAY/PAUSE ▶||** au lieu de **OK**, vous pouvez lancer le diaporama.

Arrêter la lecture

Appuyez sur **STOP ■**.

→ La position d'arrêt est mémorisée.

Fonction Reprise de lecture

Appuyez sur **PLAY/PAUSE ▶||** pour redémarrer depuis cette position.

Cette position est mémorisée même après la coupure de courant (Reprise de lecture). Cependant, l'unité peut ne pas fonctionner normalement, si la position de redémarrage est mal alignée ou en fonction des conditions de lecture ou du média.

REMARQUE

- L'économiseur d'écran se lancera automatiquement si la lecture du média est arrêtée et le menu est fermé pendant environ 5 minutes.
- Le lecteur passera automatiquement en mode de veille si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 25 minutes après l'arrêt de la lecture du média.
- Pendant la lecture d'une source DTS, aucun son n'est reproduit par les enceintes. Sélectionnez une source audio différente (par exemple, Dolby Digital).

Affichage des sous-titres

Vous pouvez afficher des sous-titres sur le disque vidéo Xvid de cet appareil. Cette fonction n'est pas liée aux sous-titres spécifiés dans les caractéristiques Xvid standard, et n'a pas de standard défini. L'utilisation peut en être différente, ou peut ne pas fonctionner correctement, selon la façon dont le fichier a été créé ou l'état de cet appareil (en lecture, arrêté, etc.).

Si les sous-titres ne s'affichent pas correctement, changez de langue de sous-titres. (→ page 9)

USB REC (Gravage CD)

Vous pouvez copier des fichiers audio (CD-DA) depuis un CD vers un dispositif USB, au format MP3.

- 1 Connectez le dispositif USB.
- 2 Lisez un CD audio.
- 3 Durant la lecture, appuyez sur **USB REC**.
- 4 Appuyez sur ◀▶ pour sélectionner « OUI », puis appuyez sur **OK**.

USB REC		
OPTIONS	OPTIONS	
	Vitesse	Normale
	Bitrate	128kbps
	Créer tag ID3	OUI
	Stockage	USB
TRACKS		
Démarrer		
QUITTER		

- 5 Appuyez sur ▲▼◀▶ pour sélectionner « TRACKS ».
 - Dans le réglage par défaut, toutes les pistes sont sélectionnées.
 - Pour ôter chaque coche individuellement, sélectionnez la piste en appuyant sur ▲▼◀▶, puis appuyez sur **OK**.
 - Pour ôter toutes les coches, sélectionnez celle qui se trouve tout en haut et appuyez sur **OK**.

USB REC			
OPTIONS	☒	TITRE	DURÉE
	☒	PISTE1	0:18
	☒	PISTE2	0:21
	☒	PISTE3	0:21
	☒	PISTE4	0:16
	☒	PISTE5	0:13
	☒	PISTE6	0:12
	☒	PISTE7	0:13
	☒	PISTE8	0:20
	☒	PISTE9	0:22
TRACKS			
Démarrer			
QUITTER			

- 6 Appuyez sur ▲▼◀▶ pour sélectionner « Démarrer », puis appuyez sur **OK** pour démarrer la copie.
 - Vous pouvez changer les réglages favoris dans le menu « OPTIONS ».
 - Pour quitter le menu, sélectionnez « QUITTER », puis appuyez sur **OK**.

Changer les réglages du lecteur

Changez les réglages de l'appareil si nécessaire. Les réglages demeurent intacts, même si vous passez l'appareil en mode de veille.

- ① Appuyez sur **SETUP**.
 - ② Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner le menu, puis appuyez sur ►.
 - ③ Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner l'élément, puis appuyez sur ► pour confirmer votre sélection.
 - ④ Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner les réglages, puis appuyez sur **OK**.
- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ◀.
 - Pour sortir, appuyez sur **SETUP**.

Des procédures autres que celle indiquée ci-dessus peuvent être affichées. Dans ce cas, suivez les instructions à l'écran.

En fonction du type de média, des réglages de cet appareil pourront être désactivés.

Type TV

⇒ Sélectionnez le format d'image qu'il convient au téléviseur connecté.

4:3PS/4:3LB

Dans le cas d'une connexion à un téléviseur au format 4:3 :

La lecture d'une image au format 16:9 se fait de la manière suivante

- 4:3PS: les côtés sont coupés
- 4:3LB: bandes noires en haut et en bas

16:9/Plein16:9

Dans le cas d'une connexion à un téléviseur au format 16:9 :

La lecture d'une image au format 4:3 se fait de la manière suivante

- 16:9: affiché au centre de l'écran
- Plein16:9: étiré horizontalement pour occuper l'écran du téléviseur

SYSTÈME

Système TV

⇒ Ce menu contient les options pour la sélection du système de couleur correspondant au téléviseur connecté.

NTSC

⇒ Le signal vidéo provenant de la lecture d'un disque PAL est restitué au format NTSC.

PAL

⇒ Le signal vidéo provenant de la lecture d'un disque NTSC est restitué au format PAL.

PAL60

⇒ Le signal vidéo provenant de la lecture d'un disque NTSC est restitué au format PAL60.

Auto

⇒ Le signal vidéo de sortie est automatiquement configuré pour s'adapter au téléviseur connecté.

Eco. Ecran

⇒ Ce réglage permet l'activation de l'économiseur d'écran. L'économiseur d'écran se lancera automatiquement si la lecture du média est arrêtée pendant environ 5 minutes.

PÉRITEL RVB

⇒ Lorsque vous connectez cet appareil à la borne SCART (Péritel), sélectionnez « On ».

LANGUE

MENU À L'ÉCRAN

⇒ Pour changer la langue du menu d'affichage.

Audio

⇒ Pour changer la langue de sortie audio.

Sous-titres

⇒ Pour changer la langue des sous-titres.

Menu

⇒ Pour changer la langue du menu de disque.

SS titres Xvid

⇒ Vous pouvez définir un type de police de caractères qui prend en charge la langue des sous-titres enregistrés sur le Xvid.

- ① Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner « SS titres Xvid », puis appuyez sur ►.
« Latin 1 », « Latin 2 », « Cyrillic », « Turc » Sélectionnez le type de police de caractères pour le titre enregistré.
- ② Appuyez sur ▲ ▼ pour sélectionner un réglage, puis appuyez sur **OK** pour valider votre sélection.

Changer les réglages du lecteur

AUDIO

Plage Dynamiq

- ⇒ Rend le son plus audible même lorsque le volume est bas, en comprimant la plage des plus basses et des plus hautes fréquences.

VIDEO

Luminosité

- ⇒ Pour ajuster la luminosité.

Contraste

- ⇒ Pour ajuster le contraste.

Teinte

- ⇒ Pour ajuster la teinte des couleurs.

Saturation

- ⇒ Pour ajuster la saturation.

Netteté

- ⇒ Pour ajuster la netteté des contours de l'image.

AUTRE

Classification

- ⇒ Pour définir le niveau de limitation de lecture pour les disques vidéo DVD. Sélectionner « 8 No Limit » permet de lire tous les disques.

Mdp

- ⇒ Le mot de passe est nécessaire pour définir ou annuler la limitation de lecture ou pour remettre l'appareil aux réglages d'usine.
Si vous effectuez cela pour la première fois, tapez « 0000 ».
Si vous avez oublié votre mot de passe à quatre chiffres, tapez « 0000 ».

Par Defaut

- ⇒ Pour remettre l'appareil aux paramètres par défaut tel qu'il était à la sortie d'usine.

Dépannage

Avant de faire une demande de réparation, veuillez vérifier les points suivants. Si vous avez besoin d'une aide complémentaire, consultez votre revendeur pour plus d'instructions.

Pour redéfinir les paramètres

L'image du lecteur DVD ne s'affiche pas sur le téléviseur.

Vous avez oublié votre mot de passe.

⇒ Réinitialisez le lecteur DVD aux réglages d'usine.

1) Appuyez sur  sur le lecteur DVD pour l'allumer.

2) Appuyez sur la touche **OPEN/CLOSE**  pour ouvrir le tiroir de disque.

3) Appuyez 4 fois sur le bouton numéro « 5 » de la télécommande. (L'appareil est mis hors tension automatiquement.)

Tous les réglages reviennent aux valeurs prédéfinies en usine.

Pas de son. /Pas d'image.

⇒ Vérifiez la connexion vidéo entre le lecteur DVD et le téléviseur.

⇒ Allumez votre téléviseur et réglez-le sur le canal adéquat pour le lecteur DVD.

La télécommande ne fonctionne pas.

⇒ Pointez la télécommande directement vers le capteur de signal de télécommande à l'avant du lecteur DVD.

L'écran est déformé. Il y a des bruits parasites.

⇒ Vérifiez que les réglages du système TV sont corrects.

Les disques ne peuvent pas être lus.

⇒ Assurez-vous qu'il n'y a ni fissures ni tâches sur le disque.

Si le disque est sale, nettoyez-le.

Certains éléments dans le menu configuration/système ne peuvent pas être sélectionnés.

⇒ Appuyez sur **STOP**  deux fois avant de sélectionner le menu configuration/système.

⇒ Selon la disponibilité du disque, certains éléments du menu ne peuvent être sélectionnés.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

Appareil

- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,
 - N'exposez pas cet appareil à la pluie, l'humidité, l'égouttement ou l'éclaboussement.
 - Ne placez pas d'objets remplis d'eau, tels que des vases, sur l'appareil.
 - Utiliser exclusivement les accessoires préconisés.
 - Ne retirez pas les caches.
 - Ne réparez pas l'appareil vous-même. Confiez l'entretien à un personnel qualifié.
 - Ne laissez pas tomber d'objets en métal dans l'appareil.
 - Ne placez pas d'objets lourds sur cet appareil.

Câble d'alimentation CA

- Afin de réduire le risque d'incendie, de choc électrique ou de dommage touchant le produit,
 - Assurez-vous que la tension d'alimentation corresponde à la tension indiquée sur l'appareil.
 - Insérez la fiche à fond dans la prise d'alimentation.
 - Ne tirez pas sur le câble, ne le tordez pas et ne placez pas d'objets lourds dessus.
 - Ne manipulez pas la fiche avec les mains mouillées.
 - Saisissez la fiche d'alimentation elle-même lorsque vous la débranchez.
 - N'utilisez pas de fiche d'alimentation ou de prise endommagée.
- La fiche secteur est le dispositif de déconnexion. Installez cet appareil de sorte que la fiche secteur puisse être débranchée immédiatement de la prise de courant.

ATTENTION

Appareil

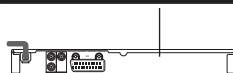
- Cet appareil utilise un laser. L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que celles spécifiées ici peuvent provoquer une exposition à des radiations dangereuses.
- Cet appareil peut être perturbé par des interférences causées par des téléphones mobiles pendant l'utilisation. En présence de telles interférences, éloignez le téléphone mobile de cet appareil.
- Cet appareil est destiné aux climats tempérés.

Emplacement

- Placez cet appareil sur une surface plane.
- Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de dommages au produit,
 - N'installez pas et ne placez pas cet appareil dans une bibliothèque, un placard ni dans aucun autre espace réduit. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.
 - Ne bloquez pas les ouvertures d'aération de cet appareil avec des journaux, nappes, rideaux ou objets similaires.
 - Ne placez pas de sources de flammes vives telles que bougies allumées sur cet appareil.
 - N'exposez pas cet appareil à la lumière directe du soleil, à des températures ou à une humidité élevées, ou à des vibrations excessives.

Piles

- Il y a un danger d'explosion si la pile n'est pas correctement remplacée. Remplacez uniquement par le type recommandé par le fabricant.
- Pour jeter les piles, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur afin de connaître la procédure d'élimination à suivre.
- Une mauvaise manipulation des piles peut causer une fuite d'électrolytes et déclencher un incendie.
 - N'utilisez pas simultanément des piles neuves et usées, ou des types différents de piles.
 - Ne chauffez pas et n'exposez pas les piles à une flamme.
 - Ne laissez pas la (les) pile(s) dans un véhicule exposé directement aux rayons du soleil pendant un long moment avec fenêtres et portières fermées.
 - Conservez les piles AAA R03 hors de portée des enfants afin d'empêcher leur ingestion.
 - Ne démontez pas les piles et ne les court-circuitez pas.
 - Ne rechargez pas de piles alcalines ou manganèse.
 - N'utilisez pas de piles dont le revêtement a été décollé.
 - Ôtez les piles si vous ne comptez pas vous servir de la télécommande pendant une période prolongée. Entrez-les dans un endroit sombre et frais.



A l'arrière de l'appareil

Fiche technique

Système de signal : PAL/NTSC

Plage de température de fonctionnement :
+5 °C à +35 °C

Plage d'humidité de fonctionnement :
20 % à 80 % HR (sans condensation)

Sortie vidéo :

Niveau de sortie : 1,0 V_{cc} (75 Ω)

Connecteur de sortie :

Prise à broche (1 Système)

AV (21 broches) (1 Système)

Sortie RVB :

Niveau de sortie : 0,7 V_{cc} (75 Ω)

Connecteur de sortie :

AV (21 broches) (1 Système)

Sortie audio :

Niveau de sortie : 2 V_{rms} (1 kHz, 0 dB)

Connecteur de sortie :

Prise à broche
AV (21 broches)

Nombre de connecteurs :

2 Canaux (2 Système)

Port USB :

USB 2.0 : 1 Système

Spécifications LASER

Produit LASER de classe I :

Longueur d'ondes :

770 à 800 nm (CD)/645 à 660 nm (DVD)

Source d'alimentation : CA 220 à 240 V, 50 Hz

Consommation : Environ. 10 W

Consommation en mode de veille :

Moins de 0,5 W

Dimensions (L x P x H) :

310 mm x 210 mm x 39 mm

(Parties saillantes comprises)

Masse :

Environ. 1,1 kg

Les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

L'élimination des équipements et des batteries usagés

Applicable uniquement dans les pays membres de l'Union européenne et les pays disposant de systèmes de recyclage.



Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles, appareils électriques et électroniques usagés, doivent être séparées des ordures ménagères.

Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur.

En les éliminant conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à éviter le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement.

Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage, veuillez vous renseigner auprès des collectivités locales. Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.



Note relative au pictogramme à apposer sur les piles (pictogramme du bas) :

Si ce pictogramme est combiné avec un symbole chimique, il répond également aux exigences posées par la Directive relative au produit chimique concerné.

Estimado cliente

Muchas gracias por haber adquirido este producto.
Lea cuidadosamente estas instrucciones antes de usar este producto, y guarde este manual para usarlo en el futuro.

Índice

Para empezar

Información general	2
Accesorios.....	2
Inserción de las pilas.....	3
Códigos de regiones	3
Medios reproducibles	3
Cuidados de la unidad y los discos	3
Precauciones para el manejo de los discos ...	3
Conexiones	4
Guía de control	6

Operaciones

Reproducción	7
USB REC (CD Ripping)	8
Cambio de los ajustes del reproductor	9
SISTEMA.....	9
IDIOMA.....	10
AUDIO	10
VÍDEO	10
OTRO	10

Referencia

Solución de problemas	11
Precauciones de seguridad.....	12
ADVERTENCIA	12
PRECAUCIÓN.....	12
Especificaciones	13

Información general

Accesorios

- ☐ 1 Cable de audio/vídeo
- ☐ 1 Mando a distancia (N2QAYA000015)
- ☐ 2 Pilas para el mando a distancia

NOTA

- Los números de producto son correctos a partir de junio de 2013. Pueden estar sujetos a cambios.

El logotipo "DVD Logo" es una marca comercial de DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Fabricado con la licencia de Dolby Laboratories. Dolby y el símbolo de la doble D son marcas comerciales de Dolby Laboratories.

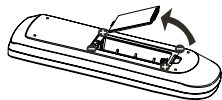
Este artículo incorpora tecnología de protección de copia que está protegida por patentes de los EE.UU. y otros derechos de propiedad intelectual de Rovi Corporation.
La ingeniería inversa y el desmontaje están prohibidos.

Tecnología de decodificación de audio MPEG Layer-3 de Fraunhofer IIS y Thomson.

La grabación y reproducción del contenido en este u otro dispositivo puede requerir el permiso del propietario de los derechos de autor u otros derechos con este contenido.
Panasonic no tiene autoridad para y le no garantiza este permiso y explícitamente rechaza cualquier derecho, habilidad o intención de obtener dicho permiso en su nombre. Es su responsabilidad el asegurarse de que el uso de este u otro dispositivo cumple la legislación aplicable sobre derechos de autor en su país. Por favor, consulte esta legislación para más información sobre las leyes y regulaciones implicadas o contacte al propietario de los derechos del contenido que usted desea grabar o reproducir.

Inserción de las pilas

Inserte de manera que los polos (+ y -) concuerden con los del mando a distancia.



R03, AAA

(Pilas de manganeso)

Códigos de regiones

DVD-Vídeo

Esta unidad reproduce DVD-Vídeo marcado con las etiquetas que contienen el número de región "2" o "ALL".

Ejemplo:

Medios reproducibles

Podrá reproducir los siguientes medios:

DVD Video	Formato DVD-Vídeo
DVD-R	Formato DVD-Vídeo*1,
DVD-R DL	JPEG*2*3, MP3*4, Xvid*5*6*7
DVD-RW	Formato DVD-Vídeo*1
+RW	Vídeo*1
+R	
+R DL	
CD-Audio	CD-DA, Video CD, Super Video CD
CD-R	CD-DA, JPEG*2*3, MP3*4,
CD-RW	Video CD, Super Video CD, Xvid*5*6*7
USB	MP3*4, JPEG*2*3, Xvid*5*6*7

*1 Es necesario finalizar.

*2 Las extensiones de archivos tienen que ser ".JPG" o ".JPEG".

*3 Los archivos que han sido alterados, editados o guardados con software de edición de imágenes de ordenador puede que no se visualicen.

*4 Las extensiones de archivo tienen que ser ".mp3".

*5 Las extensiones de archivos tienen que ser ".XVID", ".xvid", ".AVI", o ".avi".

*6 El archivo de texto de los subtítulos es compatible.

*7 Certificado para el perfil Xvid Home.

NOTA

- Puede no ser posible reproducir los medios en algunos casos debido al tipo de medio, la condición de la grabación, el método de grabación y el modo de creación de los archivos.

(Para dispositivos USB)

- Esta unidad no garantiza la conexión con todos los dispositivos USB.
 - Esta unidad no es compatible con los dispositivos USB de carga.
 - Compatible con los sistemas de archivo FAT12, FAT16 y FAT32.
 - Esta unidad es compatible con USB2.0 de alta velocidad.
 - Esta unidad puede admitir un disco duro formateado a FAT32.
- Algunos tipos de discos duro pueden requerir el uso de su unidad de alimentación externa.

Cuidados de la unidad y los discos

Limpie esta unidad con un paño suave y seco

- No utilice nunca alcohol, diluyente de pintura o bencina para limpiar esta unidad.
- Antes de utilizar un paño tratado químicamente, lea atentamente las instrucciones que vienen con el paño.
- La limpieza de la lente no es habitualmente necesaria aunque esto depende del ambiente de funcionamiento.
- No utilice productos de limpieza de lentes de venta en el comercio porque éstos pueden causar un fallo en el funcionamiento.

Limpieza de discos

- Limpie con un paño húmedo y a continuación seque con un paño seco.



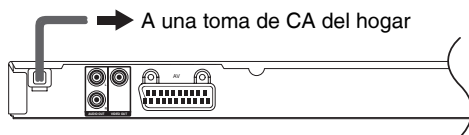
Precauciones para el manejo de los discos

- Sujete los discos por los bordes para evitar rayarlos o dejar huellas dactilares en el disco.
- No ponga etiquetas ni pegatinas en los discos.
- Al limpiar no utilice aerosoles, ni bencina, diluyentes, líquidos para la prevención de electricidad estática o cualquier otro disolvente.
- No utilice los discos siguientes:
 - Discos con adhesivo expuesto de pegatinas o etiquetas que han sido quitadas (discos de alquiler, etc.).
 - Discos que están muy deformados o agrietados.
 - Discos de formas irregulares, como los que tienen forma de corazón.

Conexiones

Antes de hacer cualquier conexión le sugerimos desconectar temporalmente todas las unidades de las tomas de CA.

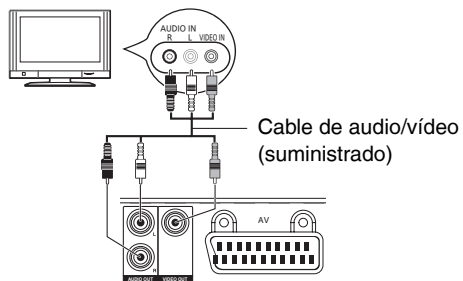
- No coloque la unidad encima de amplificadores/receptores ni de equipos que puedan calentarse. El calor puede dañar la unidad.
- No conecte las señales de vídeo a través de una videgrabadora. Debido a la protección contra la copia, la imagen puede que no se visualice correctamente.



NOTA para el cable del suministro de alimentación de CA

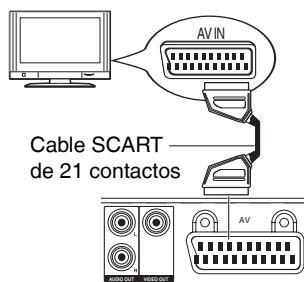
- Esta unidad consume una pequeña cantidad de CA aunque la alimentación esté desconectada. Con el fin de conservar energía, si no va a utilizar esta unidad durante un periodo largo de tiempo, puede desconectarla.

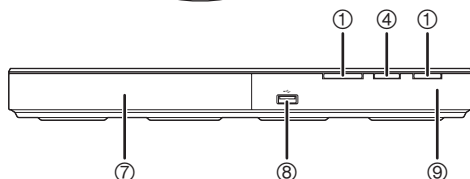
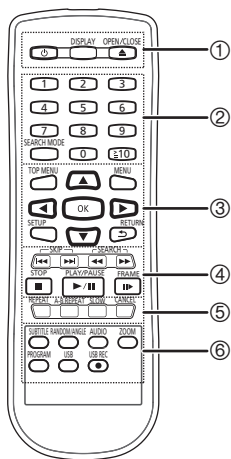
SALIDA DE VÍDEO (VIDEO OUT)



- Conecte terminales del mismo color.

AV (Scart)





① Interruptor de alimentación en espera/ conectada ϕ , ϕ /I

Pulse para cambiar la unidad del modo encendido al modo de espera o viceversa. En el modo de espera, la unidad aún consume una pequeña cantidad de alimentación.

DISPLAY

Visualiza información en la pantalla de la televisión durante la reproducción.

OPEN/CLOSE Δ

Abre/cierra la bandeja del disco.

② 0-9, ≥ 10

Para seleccionar título/capítulo/números de pista, etc.

ej., 5: 5
15: $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$

SEARCH MODE

Empieza a seleccionar el punto.

1. Pulse $\blacktriangleleft \blacktriangleright$ para seleccionar el artículo.

2. Pulse 0 para 9 para especificar la ubicación.

3. Pulse OK.

③ TOP MENU

Muestra el menú inicial.

MENU

- Muestra el menú.

- Ajusta la función PBC del VCD equipado con control de reproducción (PBC) a Encendido/Apagado.

$\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$

- Selecciona artículos, posición de entrada, etc.
 - Para mover la posición de visualización de imágenes ampliadas.
 - Para girar imágenes JPEG.

OK

Confirma la selección de menús.

SETUP

Entra o sale del menú de configuración del sistema. ($\rightarrow$ página 9)

RETURN $\rightarrow$

Vuelve a la pantalla anterior.

④ SKIP, $\blacktriangleleft \blacktriangleright$

- Salta al título/capítulo/pista anterior o al título/capítulo/ pista siguiente.

- Cambia la página MENU del VCD equipado con la función de control de reproducción (PBC).

SEARCH, $\blacktriangleleft \blacktriangleright$

Inicia el retroceso rápido o el avance rápido.

STOP $\blacksquare$, $\blacksquare$

Para la reproducción.

PLAY/PAUSE $\blacktriangleright \parallel$, $\parallel \blacktriangleright$

Inicia la reproducción o hace una pausa en ella.

FRAME $\parallel \blacktriangleright$

Reproduce video cuadro a cuadro.

⑤ REPEAT

Selecciona varios modos de repetición

Los modos elegibles dependerán del tipo de contenidos.

REP DIR reproduce repetidamente todos los archivos del mismo tipo en la carpeta seleccionada.

A-B REPEAT

Repite la reproducción del punto A al punto B de un medio.

SLOW

Inicia la reproducción a cámara lenta.

CANCEL

Borra la información introducida.

⑥ SUBTITLE

Muestra los subtítulos y selecciona diferentes subtítulos.

RANDOM/ANGLE

Comienza la reproducción aleatoria/Cambia el ángulo de la cámara.

AUDIO

Cambia las pistas de sonido.

ZOOM

Cambia la relación del zoom.

PROGRAM

Establece el orden de reproducción.

1. Pulse $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$ para seleccionar el artículo.

2. Pulse 0 para 9 especificar el orden.

Para cancelar: Pulse CANCEL.

3. Pulse $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$ para seleccionar PLAY.

Para borrar todo el programa:

Pulse $\blacktriangle \blacktriangledown \blacktriangleleft \blacktriangleright$ para seleccionar CLEAR.

4. Pulse OK.

USB

Cambia al modo USB / Vuelve al modo disco.

USB REC

Realiza USB REC (CD Ripping).

⑦ Bandeja del disco

Al introducir un medio, asegúrese de que esté mirando hacia el lado correcto.

⑧ Puerto USB

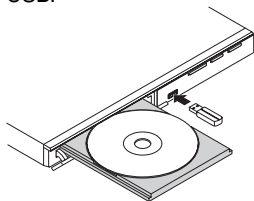
Se conecta a un dispositivo USB.

⑨ POWER LED

Se ilumina cuando se enciende la alimentación.

Reproducción

- 1 Encienda la televisión y seleccione la entrada de vídeo correcta.
- 2 Pulse **⏻**.
- 3 Coloque un disco o conecte un dispositivo USB.



- Si esta unidad no está conectada al modo USB incluso teniendo conectado un dispositivo USB, pulse **USB** y pulse **◀▶** para seleccionar el artículo.
- 4 Pulse **▲▼◀▶** para seleccionar el artículo y pulse **OK**.
- Dependiendo del disco, la reproducción podría comenzar automáticamente. (Únicamente JPEG)
- Al pulsar **PLAY/PAUSE ▶||** en lugar de **OK**, podrá comenzar la presentación.

Prada de reproducción

Pulse **STOP ■**.

→ La posición de parada se memoriza.

Función Reinicio después de corte de luz

Pulse **PLAY/PAUSE ▶||** para volver a comenzar desde esta posición.

Esta posición se memoriza incluso después de un corte de luz (Power Resume). No obstante, si la posición de reinicio está mal alineada o según los medios y las condiciones de reproducción, es posible que la unidad no funcione correctamente.

NOTA

- El salvapantallas se activará automáticamente si la reproducción del medio se detiene y si se cierra el menú durante unos 5 minutos.
- El reproductor se pondrá automáticamente en el modo de alimentación en espera si usted no pulsa ningún botón durante unos 25 minutos después de detenerse la reproducción del medio.
- Durante la reproducción de la fuente DTS no habrá sonido desde los parlantes. Seleccione una fuente de audio diferente (ejemplo: Dolby Digital).

Visualización de texto de subtítulos

En esta unidad puede visualizar el texto de los subtítulos de los discos de vídeo Xvid. Esta función no tiene relación con los subtítulos especificados en las especificaciones de la norma Xvid y no tiene ninguna norma establecida. El funcionamiento puede ser diferente o puede que éste no sea adecuado dependiendo de la forma en que se creó el archivo o del estado de esta unidad (reproducción, parada, etc.).

Si los subtítulos no aparecen correctamente, cambie el idioma de los subtítulos (→ página 10).

USB REC (CD Ripping)

Puede copiar archivos de audio (CD-DA) desde un CD en un dispositivo USB al formato MP3.

- 1 Conecte el dispositivo USB.
- 2 Reproduzca un CD de audio.
- 3 Durante la reproducción, pulse **USB REC**.
- 4 Pulse ◀▶ para seleccionar “Sí”, y pulse **OK**.

USB REC	
OPCIONES TRACKS Iniciar SALIR	OPCIONES
	Velocidad Normal
	Tasa de bits 128kbps
	Crear etiqueta ID3 Sí
	Almacenamiento USB

- 5 Pulse ▲▼◀▶ para seleccionar “TRACKS”.
 - En los ajustes predeterminados, todas las pistas están marcadas.
 - Para quitar cada marca de verificación, seleccione la pista pulsando ▲▼◀▶ y pulse **OK**.
 - Para eliminar todas las marcas de verificación, seleccione la marca de verificación situada en la parte superior y pulse **OK**.

USB REC		TÍTULO	DURACIÓN
OPCIONES TRACKS Iniciar SALIR	☒		
	☒	PIST1	0:18
	☒	PIST2	0:21
	☒	PIST3	0:21
	☒	PIST4	0:16
	☒	PIST5	0:13
	☒	PIST6	0:12
	☒	PIST7	0:13
	☒	PIST8	0:20
	☒	PIST9	0:22

- 6 Pulse ▲▼◀▶ para seleccionar “Iniciar”, y pulse **OK** para comenzar a copiar.
 - Puede cambiar a la configuración preferida en el menú “OPCIONES”.
 - Para salir del menú, seleccione “SALIR”, y a continuación pulse **OK**.

Cambio de los ajustes del reproductor

Cambie los ajustes de la unidad si fuese necesario. Los ajustes permanecen intactos incluso si cambia la unidad al modo de espera.

- ① Pulse **SETUP**.
 - ② Pulse **▲ ▼** para seleccionar el menú, y pulse **►**.
 - ③ Pulse **▲ ▼** para seleccionar el artículo, y pulse **►** para confirmar su selección.
 - ④ Pulse **▲ ▼** para seleccionar los ajustes, y pulse **OK**.
- Para volver al menú anterior, pulse **◀**.
 - Para salir, pulse **SETUP**.

Todos los métodos de operación que no sean el procedimiento anterior podrán ser visualizados. En dicho caso, siga las instrucciones en pantalla. Dependiendo del tipo de medio, los ajustes de esta unidad podrían ser deshabilitados.

SISTEMA

Sistema TV

⇒ Este menú contiene las opciones para la selección del sistema de color que coincida con la televisión conectada.

NTSC

⇒ La señal de vídeo proveniente de la reproducción de un disco PAL se emitirá en formato NTSC.

PAL

⇒ La señal de vídeo proveniente de la reproducción de un disco NTSC se emitirá en formato PAL.

PAL60

⇒ La señal de vídeo proveniente de la reproducción de un disco NTSC se emitirá en formato PAL60.

Auto

⇒ La señal de salida de vídeo se ajustará automáticamente para adaptarse a la televisión conectada.

Salvapantallas

⇒ Este ajuste permite la activación del salvapantallas. El salvapantallas se activará automáticamente si la reproducción del medio se detiene durante unos 5 minutos.

EUROCONEC. RGB

⇒ Cuando conecte esta unidad con el terminal SCART (Euroconector), seleccione "Activado".

Tipo TV

⇒ Seleccione el aspecto de la imagen que se adapte a la televisión conectada.

4:3PS/4:3LB

Cuando se conecte a una televisión con aspecto 4:3:

La reproducción de la imagen con relación 16:9 se realizará de la siguiente forma

- 4:3PS: se cortará el lateral
- 4:3LB: con bandas negras en la parte superior e inferior

16:9/16:9full

Cuando se conecte a una televisión con aspecto 16:9:

La reproducción de la imagen con relación 4:3 se realizará de la siguiente forma

- 16:9: visualizada en el centro de la pantalla
- 16:9full: extendida de forma horizontal para llenar la pantalla de la televisión

Cambio de los ajustes del reproductor

IDIOMA

VEP

⇒ Cambia el idioma de visualización del menú.

Audio

⇒ Cambia el idioma para la salida de audio.

Subtítulo

⇒ Cambia el idioma de los subtítulos.

Menú

⇒ Cambia el idioma del menú del disco.

Subtítulo Xvid

⇒ Puede establecer el tipo de fuente que es compatible con los subtítulos Xvid grabados.

- ① Pulse ▲ ▼ para seleccionar "Subtítulo Xvid" y luego pulse ►.
"Latino 1", "Latino 2", "Cirílico", "Turco"
Seleccione el tipo de fuente para el título grabado.
- ② Pulse ▲ ▼ para seleccionar un ajuste y pulse OK para confirmar su selección.

AUDIO

Rango Dinámico

⇒ Ajusta para obtener mayor claridad aunque el volumen esté bajo comprimiendo el margen del nivel de sonido más bajo y el nivel de sonido más alto.

VÍDEO

Brillo

⇒ Ajusta el brillo.

Contraste

⇒ Ajusta el contraste.

Tono

⇒ Ajusta el tono del color.

Saturación

⇒ Ajusta la saturación.

Nitidez

⇒ Ajusta la nitidez del contorno de la imagen.

OTRO

Clasificación

⇒ Ajusta el nivel de limitación de la reproducción para discos de vídeo DVD.
Seleccionar "8 Sin Límite" reproduce todos los discos.

Contraseña

⇒ La contraseña es requerida al configurar o cancelar la limitación de la reproducción o al restaurar la unidad a sus valores predeterminados.
Cuando haga esto por primera vez, introduzca "0000" con las teclas.
Si olvida su contraseña de cuatro dígitos antigua, introduzca "0000" con las teclas.

Predeterminado

⇒ Restablece la unidad a los ajustes predeterminados.

Solución de problemas

Antes de solicitar reparaciones, haga las verificaciones siguientes. Si sigue necesitando ayuda, consulte a su distribuidor para recibir instrucciones.

Reiniciar

Las imágenes de este reproductor de DVD no aparecen en la televisión.

Olvidó su contraseña.

⇒ Restablezca los ajustes predeterminados del reproductor de DVD.

1) Pulse  en el reproductor de DVD para encenderlo.

2) Pulse **OPEN/CLOSE**  para abrir la bandeja del disco.

3) Pulse el botón número "5" en el mando a distancia 4 veces. (La alimentación se apagará automáticamente.)

Todos los ajustes volverán a los ajustes predeterminados.

No hay imagen./No hay sonido.

⇒ Verifique la conexión de vídeo entre el reproductor de DVD y la televisión.

⇒ Encienda su televisión y ajuste el canal correcto para el reproductor de DVD.

El mando a distancia no funciona.

⇒ Apunte directamente el mando a distancia al sensor de la parte delantera del reproductor de DVD.

La pantalla está distorsionada. Aparece ruido.

⇒ Compruebe si el ajuste del sistema de la televisión es el correcto.

No se pueden reproducir discos.

⇒ Verifique que el disco no esté dañado ni manchado. Si el disco está sucio, limpie el disco.

Incapaz de seleccionar algunos artículos del menú de configuración/sistema.

⇒ Pulse **STOP**  dos veces antes de seleccionar el menú de configuración/sistema.

⇒ Dependiendo de la disponibilidad del disco, algunos artículos del menú no pueden ser seleccionados.

Precauciones de seguridad

ADVERTENCIA

Unidad

- Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, descargas eléctricas o daños en el producto,
 - No exponga esta unidad a la lluvia, la humedad, las goteras o las salpicaduras.
 - No coloque objetos con líquidos, como por ejemplo floreros, sobre esta unidad.
 - Utilice solamente los accesorios recomendados.
 - No quite las cubiertas.
 - No repare esta unidad por su cuenta. Consulte con el personal de servicio cualificado para su reparación.
 - No deje que caigan objetos metálicos dentro de esta unidad.
 - No coloque objetos pesados encima de esta unidad.

Cable del suministro de alimentación de CA

- Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, descargas eléctricas o daños en el producto,
 - Asegúrese de que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponda con el voltaje impreso en esta unidad.
 - Inserte la clavija de alimentación completamente dentro del enchufe de la toma de corriente.
 - No tire, doble o coloque objetos pesados encima del cable.
 - No manipule la clavija con las manos mojadas.
 - Sujete el cuerpo de la clavija de alimentación cuando vaya a desconectar la clavija.
 - No utilice una clavija de alimentación o un enchufe de la toma de corriente que esté defectuoso.
- El enchufe de conexión a la red eléctrica es el dispositivo de desconexión. Instale esta unidad de forma que el enchufe de conexión a la red eléctrica pueda desenchufarse de la toma de forma inmediata.

PRECAUCIÓN

Unidad

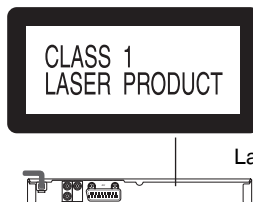
- Esta unidad utiliza un láser. Utilizar controles o ajustes o realizar procedimientos diferentes de los especificados en este manual pueden resultar en una exposición peligrosa a la radiación.
- Este producto puede tener interferencias causadas por teléfonos móviles durante su utilización. Si tales interferencias resultan evidentes, aumente la separación entre el producto y el teléfono móvil.
- Esta unidad ha sido diseñada para ser utilizada en climas moderados.

Colocación

- Coloque esta unidad en una superficie plana.
- Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio, descargas eléctricas o daños en el producto,
 - No instale ni coloque esta unidad en un mueble librería, en un mueble empotrado ni en ningún otro lugar de espacio reducido. Asegúrese de que la unidad esté bien ventilada.
 - No obstruya las aberturas de ventilación de esta unidad con periódicos, manteles, cortinas, y similares.
 - No coloque objetos que desprendan llamas, tales como velas encendidas, sobre esta unidad.
 - No exponga esta unidad a la luz directa del sol, altas temperaturas, humedad alta y vibraciones excesivas.

Pilas

- Hay peligro de explosión si se sustituye incorrectamente pila. Sólo sustituya con el tipo recomendado por el fabricante.
- Al desechar las pilas, póngase en contacto con las autoridades locales o con el distribuidor y consulte el método adecuado de desecho.
- El tratamiento incorrecto de las pilas puede producir fugas de electrolitos cuyos fluidos pueden ser perjudiciales así como causa de incendios.
 - No mezcle pilas nuevas y viejas ni diferentes tipos de pila a la vez.
 - No las caliente ni las exponga a las llamas.
 - No deje las pilas en un vehículo expuestas a la luz solar directa durante un periodo prolongado de tiempo con las puertas y ventanas cerradas.
 - Mantenga las pilas AAA R03 lejos del alcance de los niños para impedir que las ingieran.
 - No las desmonte ni cortocircuite.
 - No intente recargar pilas alcalinas o de manganeso.
 - No utilice pilas si la cubierta ha sido despegada.
 - Extraiga las pilas si el mando a distancia no va a ser utilizado durante largos periodos de tiempo. Almacenar en un lugar fresco y oscuro.



Lado posterior del aparato

Especificaciones

Sistema de señal: PAL/NTSC

Gama de temperatura operativa: +5 °C a + 35 °C

Gama de humedad operativa:
20 % a 80 % RH (sin condensación)

Salida de vídeo:

Nivel de salida: 1,0 Vp-p (75 Ω)

Conector de salida:
Enchufe macho (1 Sistema)
AV (21 contactos) (1 Sistema)

Salida de RGB:

Nivel de salida: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Conector de salida:
AV (21 contactos) (1 Sistema)

Salida de audio:

Nivel de salida: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)

Conector de salida: Enchufe macho
AV (21 contactos)

Número de conectores: 2 Canales (2 Sistema)

Ranura USB: USB2.0: 1 Sistema

Especificación LÁSER

Producto LÁSER Clase I:

Longitud de onda:
770 a 800 nm (CD)/645 a 660 nm (DVD)

Alimentación: CA 220 a 240 V, 50 Hz

Consumo de energía: Aprox. 10 W

Consumo de energía en el modo de espera:
Menos de 0,5 W

Dimensiones (Ancho x Largo x Alto):

310 mm x 210 mm x 39 mm
(Incluidas las partes que sobresalen)

Peso: Aprox. 1,1 kg

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

Eliminación de Aparatos Viejos y de Pilas y Baterías Solamente para la Unión Europea y países con sistemas de reciclado.



Estos símbolos en los productos, su embalaje o en los documentos que los acompañen significan que los productos eléctricos y electrónicos y pilas y baterías usadas no deben mezclarse con los residuos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos y pilas y baterías usadas llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Si los elimina correctamente ayudará a preservar valuosos recursos y evitará potenciales efectos negativos sobre la salud de las personas y sobre el medio ambiente. Para más información sobre la recogida u reciclaje, por favor contacte con su ayuntamiento.

Puede haber sanciones por una incorrecta eliminación de este residuo, de acuerdo con la legislación nacional.



Nota para el símbolo de pilas y baterías (símbolo debajo):

Este símbolo puede usarse en combinación con el símbolo químico. En este caso, cumple con los requisitos de la Directiva del producto químico indicado.

Gentile cliente

Grazie per aver acquistato questo prodotto.
Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare il presente prodotto, e conservare questo manuale per usi futuri.

Indice

Per iniziare

Informazioni generali	2
Accessorio	2
Inserimento delle batterie	3
Codici regionali	3
Supporti riproducibili	3
Cura dell'unità e dei dischi	3
Precauzioni nel maneggiare i dischi	3
Collegamenti	4
Guida ai controlli	6

Operazioni

Riproduzione	7
USB REC (CD Ripping)	8
Cambiare le impostazioni del lettore	9
SISTEMA	9
LINGUA	10
AUDIO	10
VIDEO	10
ALTRO	10

Riferimento

Risoluzione dei problemi	11
Precauzioni di sicurezza	12
AVVERTENZA	12
ATTENZIONE	12
Caratteristiche tecniche	13

Informazioni generali

Accessorio

- ☐ 1 Cavo audio/video
- ☐ 1 Telecomando
(N2QAYA000015)
- ☐ 2 Batterie per il telecomando

NOTA

- Codici prodotto corretti a giugno 2013. Questi numeri possono essere soggetti a modifica.

"DVD Logo" è un marchio depositato di DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Prodotto su licenza di Dolby Laboratories. Dolby e il simbolo della doppia D sono marchi di Dolby Laboratories.

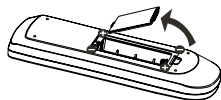
Questo articolo comprende tecnologia di protezione dalla copia protetta da brevetti e altri diritti di proprietà intellettuale di Rovi Corporation negli USA. Reverse engineering e smontaggio sono proibiti.

Tecnologia di decodifica audio MPEG Layer-3 su licenza da Fraunhofer IIS e Thomson.

La registrazione e la riproduzione di questo e altri dispositivi possono avvenire solo dietro consenso del titolare del copyright o di altri diritti sul contenuto. Panasonic non ne detiene l'autorità e non riconosce all'utente tale autorizzazione e esclude esplicitamente qualsiasi diritto, capacità e intenzione di ottenere tale consenso per conto dell'utente. È compito dell'utente assicurare che l'uso di questo e altri dispositivi sia conforme con le norme sul copyright vigenti nel proprio paese. Si prega di fare riferimento a tali norme per maggiori informazioni sulle leggi e norme pertinenti o contattare il titolare dei diritti sui contenuti che si desiderano registrare o riprodurre.

Inserimento delle batterie

Inserire in modo che le polarità (+ e -) corrispondano a quelle del telecomando.



R03, AAA
(Batterie manganese)

Codici regionali

DVD Video

Questa unità riproduce video DVD con etichette che contengono il numero regionale "2" o "ALL".

Esempio:

Supporti riproducibili

Si possono riprodurre i seguenti supporti:

DVD Video	Formato DVD-Video
DVD-R	Formato Video DVD*1,
DVD-R DL	JPEG*2*3, MP3*4, Xvid*5*6*7
DVD-RW	Formato DVD-Video*1
+RW	Video*1
+R	
+R DL	
CD-Audio	CD-DA, Video CD, Super Video CD
CD-R	CD-DA, JPEG*2*3, MP3*4,
CD-RW	Video CD, Super Video CD, Xvid*5*6*7
USB	MP3*4, JPEG*2*3, Xvid*5*6*7

*1 È necessaria la finalizzazione.

*2 Le estensioni dei file devono essere ".JPG" o ".JPEG".

*3 I file che sono stati alterati, modificati o salvati con software di modifica di immagini per computer potrebbero non venire visualizzati.

*4 L'estensione del file deve essere ".mp3".

*5 L'estensione del file deve essere ".XVID", ".xvid", ".AVI", o ".avi".

*6 Il file di testo sottotitolato è supportato.

*7 Conforme al profilo Xvid Home.

NOTA

- Potrebbe risultare impossibile la riproduzione dei supporti in alcuni casi in base al tipo di supporto, alle condizioni di registrazione, al metodo di registrazione e al modo in cui i file sono stati creati.

(Per i dispositivi USB)

- Questa unità non garantisce una connessione con tutti i dispositivi USB.
- Questa unità non supporta il caricamento di dispositivi USB.
- I sistemi di file FAT12, FAT16 e FAT32 sono supportati.
- Questa unità supporta USB2.0 Alta velocità.
- Questa unità è in grado di supportare un HDD formattato con il FAT32.

Alcuni tipi di HDD possono richiedere l'utilizzo di un'unità di alimentazione esterna.

Cura dell'unità e dei dischi

Pulire questa unità con un panno morbido asciutto

- Non utilizzare mai alcol, solventi o benzina per pulire questa unità.
- Prima di utilizzare un panno trattato chimicamente, leggere attentamente le istruzioni in dotazione con il panno stesso.
- La pulizia del gruppo ottico in genere non è necessaria, anche se questo dipende dall'ambiente di utilizzo.
- Non utilizzare sostanze per la pulizia degli obiettivi disponibili in commercio, in quanto questo potrebbe provocare un malfunzionamento.

Pulizia dei dischi

- Pulire con un panno umido, quindi asciugare completamente.



Precauzioni nel maneggiare i dischi

- Mantenere i dischi per i bordi, per evitare di lasciare inavvertitamente graffi o ditate sul disco.
- Non attaccare etichette o adesivi sui dischi.
- Non utilizzare sostanze spray di pulizia per dischi in vinile, benzina, diluenti, liquidi antistatici o altri solventi.
- Non utilizzare i dischi seguenti:
 - Dischi con collanti esposti provenienti da adesivi o etichette rimossi (dischi noleggiati e così via).
 - Dischi estremamente deformati o spaccati.
 - Dischi di forma irregolare, ad esempio a forma di cuore.

Collegamenti

Prima di eseguire qualsiasi collegamento, si consiglia di scollegare temporaneamente tutte le unità dall'alimentazione CA.

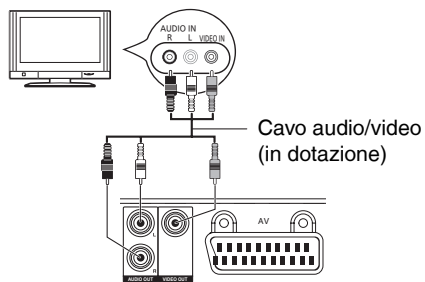
- Non collocare l'unità su amplificatori/ sintoamplificatori o apparecchi che possono diventare caldi. Il calore può danneggiare l'unità.
- Non collegare segnali video attraverso un videoregistratore. A causa della protezione anticopia, l'immagine potrebbe non venire visualizzata correttamente.

NOTA per il cavo di alimentazione CA

- Questa unità consuma una piccola quantità di corrente CA anche quando è spenta. Nell'interesse della conservazione dell'energia, se non si intende utilizzare questa unità per un lungo periodo di tempo, è possibile scollegarla.

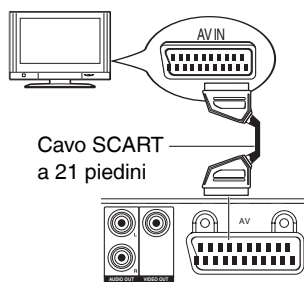


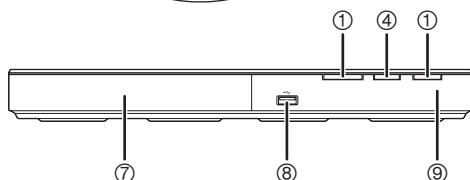
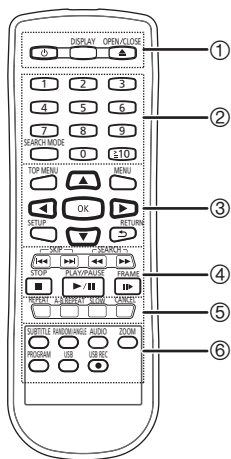
Uscita video (VIDEO OUT)



- Collegare i terminali dello stesso colore.

AV (Scart)





- ① **Interruttore di attesa/accensione**
Premerlo per disporre l'apparecchio nel modo d'attesa o per accenderlo. Durante il modo d'attesa, l'apparecchio continua a consumare una piccola quantità di corrente.

DISPLAY

Visualizza le informazioni sullo schermo del televisore durante la riproduzione.

OPEN/CLOSE

Apre/chiede il cassetto del disco

- ② **0-9, ≥ 10**

Per selezionare numero di titolo/capitolo/traccia ecc.

per es., 5: 5
15: $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$

SEARCH MODE

Avviare per selezionare il punto

1. Premere per selezionare la voce.

2. Premere da 0 a 9 per specificare la posizione.

3. Premere **OK**.

- ③ **TOP MENU**

Mostra il Menu principale

MENU

- Mostra il Menu
- Imposta PBC di VCD dotati di funzione Controllo Riproduzione (PBC) su On/Off

- Seleziona voci, posizioni di ingresso, ecc.
 - Per spostare la posizione di visualizzazione di immagini ingrandite
 - Per ruotare immagini JPEG

OK

Conferma la selezione del menu

SETUP

Per entrare o uscire dal menu di configurazione del sistema ($\rightarrow$ pagina 9)

RETURN

Ritorna al display precedente

- ④ **SKIP,**

- Salta al titolo/capitolo/brano precedenti o al titolo/capitolo/brano successivi
- Cambia la pagina di MENU di VCD dotati di funzione di Controllo Riproduzione (PBC)

SEARCH,

Avvia il riavvolgimento rapido o l'avanti rapido

STOP

Arresta la riproduzione

PLAY/PAUSE

Avvia o arresta la riproduzione

FRAME

Riproduce il video un fotogramma alla volta

- ⑤ **REPEAT**

Seleziona diversi modi di ripetizione

I modi selezionabili variano a seconda del tipo di contenuti.

REP DIR riproduce ripetutamente lo stesso tipo di file nella cartella selezionata.

A-B REPEAT

Ripete la riproduzione dal punto A al punto B su un disco

SLOW

Avvia la riproduzione al rallentatore

CANCEL

Elimina le informazioni immesse

- ⑥ **SUBTITLE**

Mostra i sottotitoli e seleziona diversi sottotitoli

RANDOM/ANGLE

Avvia la riproduzione casuale/Cambia l'angolazione della fotocamera

AUDIO

Cambia la traccia audio

ZOOM

Cambia il livello di ingrandimento

PROGRAM

Imposta l'ordine di riproduzione

1. Premere per selezionare la voce.

2. Premere da 0 a 9 per specificare l'ordine.

Per cancellare: Premere **CANCEL**.

3. Premere per selezionare **PLAY**.

Per eliminare l'intero programma:

Premere per selezionare **CLEAR**.

4. Premere **OK**.

USB

Passa al modo USB / Ritorna al modo disco

USB REC

Esegue USB REC (CD Ripping)

- ⑦ **Cassetto del disco**

Quando si inserisce un supporto, assicurarsi che sia inserito dal lato giusto.

- ⑧ **Porta USB**

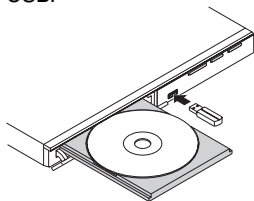
Collega un dispositivo USB

- ⑨ **POWER LED**

Si illumina quando viene attivata l'alimentazione.

Riproduzione

- 1 Accendere il televisore e selezionare l'ingresso video corretto.
- 2 Premere **⏻**.
- 3 Posizionare un disco o collegare un dispositivo USB.



- Se l'unità non è impostata sul modo USB quando si collega il dispositivo USB, premere **USB** e premere **◀▶** per selezionare la voce.
- 4 Premere **▲▼◀▶** per selezionare la voce e premere **OK**.
 - In base al disco, la riproduzione può iniziare automaticamente.
- (Solo per il JPEG)
- Quando si preme **PLAY/PAUSE ▶||** invece di **OK**, si può dare inizio alla presentazione automatica.

Arresto della riproduzione

Press **STOP ■**.

➔ La posizione arrestata viene memorizzata.

Funzione Ripristino alimentazione

Premere **PLAY/PAUSE ▶||** per riavviare da questa posizione.

Questa posizione viene memorizzata anche dopo un'interruzione di corrente (Power Resume). Tuttavia, se la posizione di riavvio non è allineata o a seconda delle condizioni dell'apparecchio utilizzato e della riproduzione, l'unità potrebbe non funzionare normalmente.

NOTA

- Il salvaschermo si avvia automaticamente se la riproduzione del disco viene arrestata per circa 5 minuti.
- Il lettore si dispone automaticamente in modalità di attesa (Standby) se non si preme alcun pulsante per circa 25 minuti dopo aver arrestato la riproduzione del disco.
- Durante la riproduzione di una sorgente DTS, i diffusori non emettono suoni. Selezionare una sorgente audio diversa (es. Dolby Digital).

Visualizzazione di testo di sottotitoli

Si possono visualizzare sottotitoli sul disco video Xvid di questa unità. Questa funzione non ha alcun rapporto con i sottotitoli specificati nelle caratteristiche standard Xvid e non possiede un chiaro standard. L'operazione potrebbe essere diversa o potrebbe operare in modo non appropriato in base al modo in cui il file è stato creato o allo stato di questa unità (riproduzione, arresto, ecc.).

Qualora i sottotitoli non vengano visualizzati correttamente, cambiare la lingua dei sottotitoli (➔ pagina 10).

USB REC (CD Ripping)

Si possono copiare file audio (CD-DA) da un CD su un dispositivo USB a un formato MP3.

- 1 Collegare il dispositivo USB.
- 2 Riprodurre un audio CD.
- 3 Durante la riproduzione, premere **USB REC**.
- 4 Premere ◀▶ per selezionare “Sì”, e premere **OK**.

USB REC		
OPZIONI	OPZIONI	
	Velocità	Normale
	Bitrate	128kbps
	Crea tag ID3	Sì
	Memoria	USB
TRACKS		
Avvio		
CHIUDI		

- 5 Premere ▲▼◀▶ per selezionare “TRACKS”.
 - Nelle impostazioni predefinite, tutti i brani hanno un segno di spunta.
 - Per rimuovere ogni segno di spunta, selezionare il brano premendo ▲▼◀▶, e premere **OK**.
 - Per eliminare tutti i segni di spunta, selezionare il segno di spunta più in alto e premere **OK**.

USB REC			
OPZIONI	☒	TITOLO	LUNGHEZZA
	☒	BRAN1	0:18
	☒	BRAN2	0:21
	☒	BRAN3	0:21
	☒	BRAN4	0:16
	☒	BRAN5	0:13
	☒	BRAN6	0:12
	☒	BRAN7	0:13
	☒	BRAN8	0:20
	☒	BRAN9	0:22
TRACKS			
Avvio			
CHIUDI			

- 6 Premere ▲▼◀▶ per selezionare “Avvio”, e premere **OK** per iniziare a copiare.
 - Si possono cambiare le impostazioni preferite nel menu “OPZIONI”.
 - Per uscire dal menu, selezionare “CHIUDI”, e poi premere **OK**.

Cambiare le impostazioni del lettore

Cambiare le impostazioni dell'unità se necessario. Le impostazioni rimangono invariate anche se si passa l'unità al modo di attesa.

- ① Premere **SETUP**.
 - ② Premere ▲ ▼ per selezionare il menu, e premere ►.
 - ③ Premere ▲ ▼ per selezionare la voce, e premere ► per confermare la selezione.
 - ④ Premere ▲ ▼ per selezionare le impostazioni e premere **OK**.
- Per tornare al menu precedente, premere ◀.
 - Per uscire, premere **SETUP**.

Possono essere visualizzati metodi di funzionamento diversi dalla procedura precedente. In tal caso, seguire le istruzioni a schermo.

A seconda del tipo di supporto, le impostazioni dell'unità possono essere disabilitate.

SISTEMA

Sistema TV

⇒ Questo menu contiene le opzioni per selezionare il sistema di colore che corrisponde a quello del televisore collegato.

NTSC

⇒ Il segnale video di riproduzione un disco PAL viene inviato in uscita in formato NTSC.

PAL

⇒ Il segnale video di riproduzione un disco NTSC viene inviato in uscita in formato PAL.

PAL60

⇒ Il segnale video di riproduzione un disco NTSC viene inviato in uscita in formato PAL60.

Auto

⇒ Il segnale di uscita video viene impostato automaticamente in base al televisore collegato.

Salvaschermo

⇒ Questa impostazione permette l'attivazione del salvaschermo. Il salvaschermo si avvia automaticamente se la riproduzione del disco viene arrestata per circa 5 minuti.

SCART RGB

⇒ Se si collega l'unità al terminale SCART, selezionare "Acceso".

Tipo TV

⇒ Selezionare l'aspetto di immagine che corrisponde a quello del televisore collegato.

4:3PS/4:3LB

Se collegato a un televisore ad aspetto 4:3:

La riproduzione con un rapporto di immagine 16:9 comporta quanto segue

- 4:3PS: i lati vengono tagliati
- 4:3LB: vengono inserite fasce nere in alto e in basso

16:9/16:9full

Se collegato a un televisore ad aspetto 16:9:

La riproduzione con un rapporto di immagine 4:3 comporta quanto segue

- 16:9: le immagini vengono visualizzate al centro dello schermo
- 16:9full: le immagini vengono allungate orizzontalmente per riempire lo schermo

Cambiare le impostazioni del lettore

LINGUA

OSD

⇒ Per cambiare la lingua del menu display.

Audio

⇒ Per cambiare la lingua dell'uscita audio.

Sottotitoli

⇒ Per cambiare la lingua dei sottotitoli.

Menu

⇒ Per cambiare la lingua del menu disco.

Sottotit Xvid

⇒ È possibile impostare un tipo di carattere che supporti il sottotitolo Xvid registrato.

- ① Premere ▲ ▼ per selezionare "Sottotit Xvid", quindi premere ►.
"Latino 1", "Latino 2", "Cirillico", "Turco"
Selezionare il tipo di carattere per il titolo registrato.
- ② Premere ▲ ▼ per selezionare un'impostazione, quindi premere **OK** per confermare la selezione.

AUDIO

Gamma Dinamica

⇒ Regola l'audio in modo da produrre un suono chiaro anche quando il volume è basso, attraverso la compressione della gamma al livello sonoro più basso e al livello sonoro più alto.

VIDEO

Luminosità

⇒ Regola la luminosità.

Contrasto

⇒ Regola il contrasto.

Hue

⇒ Regola la tonalità di colore.

Saturation

⇒ Regola la saturazione.

Dettaglio

⇒ Regola la nitidezza del contorno dell'immagine.

ALTRO

Classif.

⇒ Imposta il livello di limitazione della riproduzione per i dischi video DVD. Selezionare "8 Ness. Limite" per consentire la riproduzione di tutti i dischi.

Password

⇒ La password è richiesta quando si imposta o si cancella la limitazione di riproduzione oppure si ripristina l'unità alle impostazioni di fabbrica.
Quando si esegue questa operazione per la prima volta, digitare "0000".
Qualora si dimentichi la propria vecchia password di quattro cifre, digitare "0000".

Default

⇒ Ripristina l'unità alle impostazioni predefinite di fabbrica.

Risoluzione dei problemi

Prima di richiedere assistenza, controllare quanto segue. Per ulteriore assistenza, consultare il rivenditore.

Per reimpostare

Le immagini di questo lettore DVD non vengono visualizzate sul televisore.

Si è dimenticata la password.

⇒ Riportare le impostazioni del lettore di DVD ai valori predefiniti in fabbrica.

- 1) Premere $\odot/I$ sul lettore di DVD per accenderlo.
- 2) Premere **OPEN/CLOSE** $\blacktriangle$ per aprire il cassetto dischi.
- 3) Premere 4 volte il tasto numero "5" sul telecomando. (L'alimentazione viene disattivata automaticamente).
Tutte le impostazioni tornano ai valori predefiniti di fabbrica.

Immagine assente. /Suono assente.

⇒ Controllare il collegamento video tra il lettore di DVD e il televisore.

⇒ Accendere il televisore e impostarlo sul canale corretto per il lettore DVD.

Il telecomando non funziona.

⇒ Puntare il telecomando direttamente verso il sensore sulla parte anteriore del lettore di DVD.

La schermata è distorta. Viene prodotto del rumore.

⇒ Controllare se l'impostazione del sistema TV è corretta.

Non si possono riprodurre i dischi.

⇒ Controllare se sono presenti graffi o sporco sul disco. Se il disco è sporco, pulirlo.

Non si riescono a selezionare alcune voci nel menu impostazione/sistema.

- ⇒ Premere **STOP** $\blacksquare$ due volte prima di selezionare il menu impostazione/sistema.
- ⇒ In base alla disponibilità sul disco, alcune voci di menu non possono essere selezionate.

Precauzioni di sicurezza

AVVERTENZA

Unità

- Per ridurre il rischio d'incendio, folgorazioni o danni all'unità,
 - Non esporre questa unità alla pioggia, umidità, gocciolamenti o spruzzi.
 - Non posare oggetti contenenti liquidi, come un vaso di fiori, su questa unità.
 - Utilizzare solo gli accessori consigliati.
 - Non rimuovere le coperture.
 - Non riparare quest'unità da soli. Per qualsiasi riparazione rivolgersi a un tecnico qualificato.
 - Non far cadere oggetti metallici all'interno dell'unità.
 - Non posizionare oggetti pesanti sull'unità.

Cavo di alimentazione CA

- Per ridurre il rischio di incendio, scosse elettriche o danni al prodotto,
 - Assicurarsi che il voltaggio di alimentazione corrisponda a quello stampato sull'unità.
 - Inserire completamente la spina di alimentazione nella presa.
 - Non tirare né piegare il cavo e non porre oggetti pesanti su di esso.
 - Non maneggiare la spina con le mani bagnate.
 - Afferrare bene la spina quando la si disconnette.
 - Non utilizzare una spina o una presa di alimentazione danneggiate.
- La presa di rete è il dispositivo per scollegare. Installare l'unità in modo che la presa di rete possa essere scollegata immediatamente dalla presa di corrente.

ATTENZIONE

Unità

- Questa unità utilizza un laser. L'uso di apparecchi di controllo o di regolazione, o procedure di utilizzazione diverse da quelle indicate in questo manuale di istruzioni, possono causare l'esposizione a radiazioni pericolose.
- Durante l'uso, questa unità potrebbe essere soggetta all'interferenza radio causata dal cellulare. Se si dovesse verificare tale interferenza, aumentare la distanza tra questa unità e il cellulare.
- Questa unità è progettata per l'uso nei paesi con clima mite.

Posizionamento

- Posizionare l'unità su una superficie piana.
- Per ridurre il rischio d'incendio, folgorazioni o danni all'unità,
 - Per mantenere una buona ventilazione, non installare o sistemare questa unità in uno scaffale dei libri, armadietto incorporato od altro spazio ristretto.
 - Non ostruire le aperture di ventilazione di questa unità con giornali, tovaglie, tende ed altri oggetti simili.
 - Non mettere sull'unità sorgenti di fiamme nude, come candele accese.
 - Non esporre questa unità alla luce diretta del sole, alle alte temperature, ad alta umidità o a vibrazioni eccessive.

Batterie

- Se la batteria viene sostituita in modo non corretto esiste il rischio che esploda. Sostituirla esclusivamente con una del tipo consigliato dal produttore.
- Quando si smaltiscono le batterie, contattare le autorità locali o il rivenditore e chiedere informazioni sul metodo corretto di smaltimento.
- L'impiego errato delle batterie può causare perdita di elettroliti e provocare un incendio.
 - Non mescolare batterie vecchie e nuove o tipi diversi di batterie allo stesso tempo.
 - Non riscaldare o esporre a fiamme le batterie.
 - Non lasciare la batteria/le batterie per lungo tempo all'interno dell'auto, esposte alla luce solare diretta e con le porte e i finestrini chiusi.
 - Tenere le batterie AAA R03 fuori dalla portata dei bambini per impedirne l'ingestione.
 - Non smontare o cortocircuitare.
 - Non ricaricare batterie alcaline o al manganese.
 - Non utilizzare le batterie se l'involucro esterno si è scollato.
 - Rimuovere le batterie se non si intende utilizzare il telecomando per un periodo prolungato. Conservare in un luogo fresco e buio.



Parte posteriore del prodotto

Caratteristiche tecniche

Sistema del segnale: PAL/NTSC

Gamma di temperature di esercizio:
da +5 °C a +35 °C

Gamma di umidità di esercizio:
dal 20 % all'80 % RH (senza condensa)

Uscita video:

Livello di uscita: 1,0 Vp-p (75 Ω)

Connettore di uscita: presa RCA (1 Serie)
AV (21 piedini) (1 Serie)

Uscita RGB:

Livello di uscita: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Connettore di uscita: AV (21 piedini) (1 Serie)

Uscita audio:

Livello di uscita: 2 Vrms (a 1 kHz, 0 dB)

Connettore di uscita: presa RCA
AV (21 piedini)

Numero di connettori: 2 Canali (2 Serie)

Slot USB: USB2.0: 1 Serie

Specifica LASER

Prodotto LASER di Classe I:

lunghezza d'onda:
770 a 800 nm (CD)/645 a 660 nm (DVD)

Fonte di alimentazione:
CA da 220 a 240 V, 50 Hz

Assorbimento: Circa 10 W

Assorbimento in modalità di attesa:
Meno di 0,5 W

Dimensioni (L x A x P):
310 mm x 210 mm x 39 mm
(incluse le parti sporgenti)

Peso: Circa 1,1 kg

Le caratteristiche tecniche sono soggette a
modifica senza preavviso.

Smaltimento di vecchie apparecchiature e batterie usate

Solo per Unione Europea e Nazioni con sistemi di raccolta e smaltimento



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.

Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Con uno smaltimento corretto, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente.

Per ulteriori informazioni su raccolta e riciclaggio, vi invitiamo a contattare il vostro comune.

Lo smaltimento non corretto di questi rifiuti potrebbe comportare sanzioni in accordo con la legislazione nazionale.



Note per il simbolo batterie (simbolo sotto):

Questo simbolo può essere usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme ai requisiti indicati dalla Direttiva per il prodotto chimico in questione.

Bästa kund

Tack för att du har köpt den här produkten. Läs igenom de här anvisningarna noggrant innan du använder produkten och spara bruksanvisningen för framtida bruk.

Innehåll

Komma igång

Allmän information	2
Tillbehör.....	2
Sätta i batterierna.....	3
Regionskoder.....	3
Uppspelningsbara media.....	3
Skötsel av enhet och skivor.....	3
Anvisningar för skivhantering.....	3
Anslutningar	4
Kontrollguide	6

Funktioner

Uppspelning	7
USB REC (CD Ripping)	8
Ändra spelarinställningarna	9
SYSTEM.....	9
SPRÅK.....	9
LJUD.....	10
VIDEO.....	10
ÖVRIGT.....	10

Referens

Felsökning	11
Säkerhetsanvisningar	12
VARNING.....	12
FÖRSIKTIGHET.....	12
Specifikationer	13

Allmän information

Tillbehör

- ☐ 1 Ljud-/videokabel
- ☐ 1 Fjärrkontroll
(N2QAYA000015)
- ☐ 2 Batterier för fjärrkontrollen

NOTERA

- Produktnummer är korrekta i juni 2013. Dessa kan komma att ändras.

"DVD Logo" är ett registrerat varumärke som tillhör DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Tillverkad på licens från Dolby Laboratories. Dolby och den dubbla D-symbolen är varumärken som tillhör Dolby Laboratories.

Den här produkten innehåller upphovsrättsligt skyddad teknik som skyddas av amerikanska patent och andra immateriella rättigheter tillhörande Rovi Corporation. Dekompilering och disassemblering är inte tillåtet.

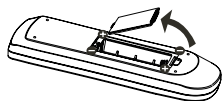
Ljudkodningsteknologin MPEG Layer-3 används på licens från Fraunhofer IIS och Thomson.

Inspelning och uppspelning av innehåll på denna eller någon annan enhet kan kräva tillstånd från innehavaren av upphovsrätten eller andra sådana rättigheter i innehåll.

Panasonic har inte behörighet att och beviljar dig inte något sådant tillstånd och fransäger sig uttryckligen rätten, förmågan eller avsikten att erhålla ett sådant tillstånd för din räkning. Det är ditt ansvar att se till att din användning av denna eller någon annan enhet överensstämmer med gällande upphovsrättslagstiftning i ditt land. Se lagstiftningen för mer information om gällande lagar och förordningar eller kontakta ägaren av rättigheterna i det innehåll du vill spela in eller spela upp.

Sätta i batterierna

Sätt i så att polerna (+ och -) matchar de i fjärrkontrollen.



R03, AAA
(Brunstensbatterier)

Regionskoder

DVD Video

Denna enhet spelar DVD-Video märkt med etiketter som innehåller regionsnummer "2" eller "ALL".

Exempel:

Uppspelningsbara media

Du kan spela upp följande media:

DVD Video	DVD-Video-format
DVD-R	DVD-Video-format*1,
DVD-R DL	JPEG*2*3, MP3*4, Xvid*5*6*7
DVD-RW	DVD-Video-format*1
+RW	Video*1
+R	
+R DL	
CD-Audio	CD-DA, Video CD, Super Video CD
CD-R	CD-DA, JPEG*2*3, MP3*4,
CD-RW	Video CD, Super Video CD, Xvid*5*6*7
USB	MP3*4, JPEG*2*3, Xvid*5*6*7

*1 Skivorna måste vara finaliserade.

*2 Filtillägget måste vara ".JPG" eller ".JPEG".

*3 Filer som har modifierats, redigerats eller sparats med ett bildbehandlingsprogram på en dator kanske inte kan visas.

*4 Filtillägget måste vara ".mp3".

*5 Filtillägget måste vara ".XVID" ".xvid" ".AVI" eller ".avi".

*6 Stöder undertextfiler.

*7 Certifierad i enlighet med Xvid Home-profilen.

NOTERA

- I vissa fall kan det inte vara möjligt att spela upp media på grund av typen av media, inspelningens skick, inspelningsmetod eller hur filerna skapades.

(För USB-enheter)

- Denna enhet garanterar inte att alla USB-enheter kan kopplas in.
- Denna enhet stöder laddning av USB-enheter.
- Filsystemen FAT12, FAT16 och FAT32 stöds inte.
- Denna enhet stöder USB2.0 High Speed.
- Den här enheten kan stödja en hårddisk formaterad till FAT32.

Vissa typer av hårddiskar kan kräva att en extern strömtillförselsenhet används.

Skötsel av enhet och skivor

Rengör enheten med en mjuk och torr trasa

- Använd aldrig sprit, förtunningsmedel eller bensin för att rengöra enheten.
- Innan du använder en kemiskt behandlad rengöringsduk bör du läsa igenom instruktionerna till rengöringsduken noggrant.
- Det är vanligtvis inte nödvändigt att rengöra linsen, med det kan behövas beroende på användningsmiljön.
- Använd inte den linsrengöring som finns tillgänglig i handeln eftersom den kan orsaka funktionsfel.

Rengör skivor

- Torka av med en fuktig trasa och torka sedan torr.



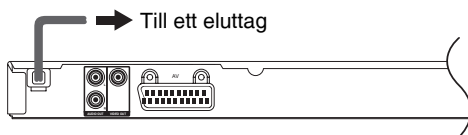
Anvisningar för skivhantering

- Håll i skivornas kanter för att undvika oavsiktliga repor eller fingeravtryck på skivorna.
- Fäst inte etiketter eller klistermärken på skivorna.
- Använd inte rengöringsspray för skivor eller bensin, thinner, produkter för att förhindra statisk elektricitet eller andra lösningsmedel.
- Använd inte följande skivor:
 - Skivor med rester av klister från borttagna klistermärken eller etiketter (hyrda skivor etc.).
 - Skivor som är starkt böjda eller skadade.
 - Skivor med oregelbunden form, till exempel hjärtformade skivor.

Anslutningar

Innan du gör några anslutningar rekommenderas att du tillfälligt kopplar från alla enheter från nätströmmen.

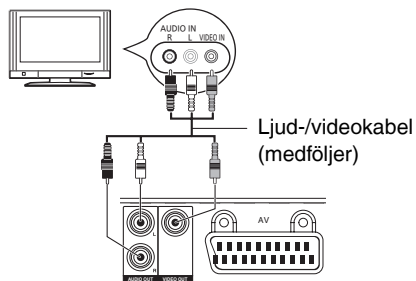
- Placera inte enheten på förstärkare/mottagare eller annan utrustning som kan bli varm. Enheten kan skadas av värmen.
- Anslut inga videosignaler via en videospelare. På grund av kopieringsskydd kanske inte bilden visas som den ska.



NOTERA för strömkabel

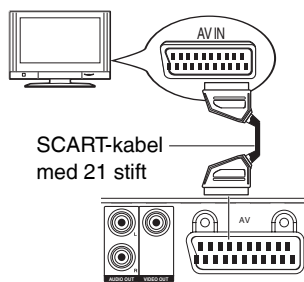
- Enheten förbrukar en liten mängd nätström även när den är avstängd. För att spara ström kan du koppla från den om du inte kommer att använda enheten under en längre tid.

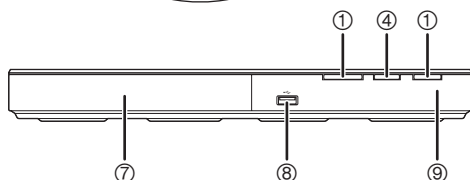
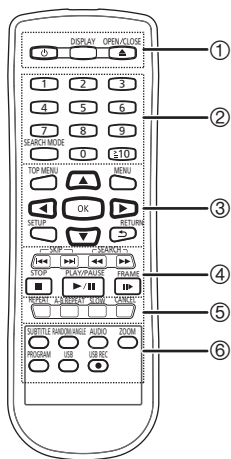
VIDEOUTGÅNG (VIDEO OUT)



- Anslut kontakter av samma färg.

AV (Scart)





- ① **Strömställare beredskapsläge/på** ϕ , ϕ /I
Tryck på knappen för att ställa apparaten i beredskapsläge då den är på, eller tvärtom. Apparaten förbrukar en aning ström även när den står i beredskapsläge.

DISPLAY

Visa information på TV-skärmen under uppspelning.

OPEN/CLOSE $\blacktriangle$

Öppna eller stäng skivenheten

- ② **0-9, ≥ 10**

För att välja titel/kapitel/spår, etc.

t.ex., 5: 5

15: $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$

SEARCH MODE

Sökläge för att välja uppspelningspunkt

1. Tryck $\blacktriangle$ för att välja.

2. Tryck 0 till 9 välja plats.

3. Tryck OK.

- ③ **TOP MENU**

Visa den övre meny

MENU

• Visa meny

• Ställer in PBC av/på för VCD utrustad med Playback Control (PBC)-funktion

$\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$

• Välj, mata in position, etc.

– För att flytta visningsposition för förstörade bilder

– För att rotera JPEG-bilder

OK

Bekräfta menyvalet

SETUP

Öppna eller stäng inställningsmenyn

($\rightarrow$ sida 9)

RETURN $\hookrightarrow$

Återgår till föregående meny

- ④ **SKIP, $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$, $\blacktriangleright\blacktriangleright$**

• Hoppa till föregående eller nästa titel/kapitel/spår

• Byter MENY-sida på VCD utrustad med Playback Control (PBC)-funktion

SEARCH, $\blacktriangleleft$, $\blacktriangleright$

Startar snabb bakåt- eller framåtspolning

STOP $\blacksquare$, $\blacksquare$

Stoppa uppspelningen

PLAY/PAUSE $\blacktriangleright\|$, $\|$

Starta eller pausa uppspelningen

FRAME $\|$

Spela upp en bildruta i taget

- ⑤ **REPEAT**

Väljer olika repeteringslägen

Valbara lägen skiljer beroende på typ av innehåll.

REP DIR återupprepar uppspelning av alla filer av samma typ i en folder.

A-B REPEAT

Repetera uppspelningen från punkt A till punkt B på en media

SLOW

Starta uppspelning i slow motion

CANCEL

Ta bort den inmatade informationen

- ⑥ **SUBTITLE**

Visar undertexter och väljer annan undertext

RANDOM/ANGLE

Startar slumpmässig uppspelning/Byter kameravinkel

AUDIO

Ändra ljudspåret

ZOOM

Ändra zoomnivån

PROGRAM

Ställer in uppspelningsordningen

1. Tryck $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ för att välja.

2. Tryck 0 till 9 för att ange ordning.

För att avbryta: Tryck **CANCEL**.

3. Tryck $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ för att välja **PLAY**.

För att rensa hela programmet:

Tryck $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ för att välja **CLEAR**.

4. Tryck **OK**.

USB

Byter till USB-läge / Byter tillbaka till skivläge

USB REC

Utför USB REC (CD Ripping)

- ⑦ **Skivenhet**

När du sätter i media, säkerställ att det läggs i med rätt sida uppåt.

- ⑧ **USB-port**

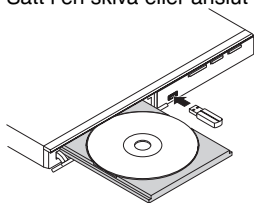
Ansluter en USB-enhet

- ⑨ **POWER LED**

Tänds när strömmen sätts på.

Uppspelning

- ① Slå på TV:n och välj lämplig videoingång.
- ② Tryck **⏻**.
- ③ Sätt i en skiva eller anslut en USB-enheten.



- Om denna enhet inte är i USB-läge när USB-enheten ansluts, tryck **USB** och tryck sedan på **◀▶** för att välja.
 - ④ Tryck **▲▼◀▶** för att välja och tryck sedan på **OK**.
 - Uppspelning kan starta automatiskt beroende på skivan.
- (endast JPEG)
- När du trycker **PLAY/PAUSE ▶||** istället för **OK**, kan du starta bildspelet.

Visning av undertexter

Du kan visa undertexter på Xvid-video med denna enhet. Denna funktion har ingen relation till undertexterna som specificerats i standardspecifikationerna för Xvid och har ingen given standard. Funktionen kan vara annorlunda eller inte fungera korrekt beroende på sättet som filen skapades eller enhetens tillstånd (uppspelandes, stoppad, etc.).

Om undertexterna inte visas korrekt ändrar du språket för undertexter (→ sida 9).

Stoppa uppspelning

Tryck på **STOP ■**.

→ Den stoppade positionen sparas i minnet.

Funktionen för strömpå sättning

Tryck på **PLAY/PAUSE ▶||** för att starta uppspelningen från den här positionen. Denna position sparas i minnet även efter strömbrott (Power Resume). Men ifall omstartpositionen är felinställd eller beroende av medie- och uppspelningsförhållanden, fungerar enheten eventuellt inte normalt.

NOTERA

- Skärmläckaren startas automatiskt efter cirka 5 minuter om uppspelningen av media stoppas och menyn är stängd.
- Efter cirka 25 minuter går DVD-spelaren automatiskt in i beredskapsläge om du inte trycker på någon knapp efter det att uppspelningen av media har slutat.
- Inget ljud kommer från högtalarna vid uppspelning av en DTS-källa. Välj en annan ljudkälla (t.ex. Dolby Digital).

USB REC (CD Ripping)

Du kan kopiera ljudfiler (CD-DA) från CD till en USB-enhet i MP3-format.

- 1 Anslut USB-enheten.
- 2 Spela upp en audio-CD.
- 3 Under uppspelning, tryck **USB REC**.
- 4 Tryck ◀▶ för att välja "JA", tryck sedan **OK**.

USB REC		
ALTERNATIV	ALTERNATIV	
	Hastighet	Normal
	Bithastighet	128kbps
	Skapa ID3-tag	JA
	Minne	USB
TRACKS		
Starta		
AVSLUTA		

- 5 Tryck ▲▼◀▶ för att välja "TRACKS".
 - I standardläge väljs alla spår.
 - För att ta bort varje bock, välj ett spår genom att trycka ▲▼◀▶, tryck sedan **OK**.
 - För att rensa alla bockar, välj den översta bocken och tryck **OK**.

USB REC			
ALTERNATIV	☒	TITEL	LÅNGD
	☒	TRACK1	0:18
	☒	TRACK2	0:21
	☒	TRACK3	0:21
	☒	TRACK4	0:16
	☒	TRACK5	0:13
	☒	TRACK6	0:12
	☒	TRACK7	0:13
	☒	TRACK8	0:20
	☒	TRACK9	0:22
TRACKS			
Starta			
AVSLUTA			

- 6 Tryck ▲▼◀▶ för att välja "Starta", tryck sedan **OK** för att börja kopiera.
 - Du kan byta till önskade inställningar under "ALTERNATIV"-menyn.
 - För att gå ur menyn, välj "AVSLUTA", tryck sedan **OK**.

Ändra spelarinställningarna

Ändra enhetens inställningar om nödvändigt. Inställningarna bibehålls även om du ställer om enheten till beredskapsläge.

- ① Tryck **SETUP**.
 - ② Tryck **▲ ▼** för att välja menyn, tryck sedan på **►**.
 - ③ Tryck **▲ ▼** för att välja, tryck sedan på **►** för att bekräfta ditt val.
 - ④ Tryck **▲ ▼** för att välja inställningarna, tryck sedan på **OK**.
- För att återgå till föregående meny, tryck **◀**.
 - För att avsluta, tryck **SETUP**.

Andra tillvägagångssätt än det som beskrivs ovan kan visas. Om så är fallet, följ instruktionerna på skärmen.

Beroende på typ av media kan denna inställning vara inaktiverad.

SYSTEM

TV-system

⇒ Denna meny innehåller alternativ för val av de färgsystem som passar den anslutna TV:n.

NTSC

⇒ Videosignalen från en PAL-skiva omvandlas till NTSC-format.

PAL

⇒ Videosignalen från en NTSC-skiva omvandlas till PAL-format.

PAL60

⇒ Videosignalen från en NTSC-skiva omvandlas till PAL60-format.

Auto

⇒ Den utgående signalen kommer att automatiskt anpassas till den anslutna TV:n.

Skärmsläckare

⇒ Denna inställning tillåter skärmsläckaren att aktiveras. Skärmsläckaren startas automatiskt efter cirka 5 minuter om uppspelningen av media stoppas.

SCART RGB

⇒ När denna enhet ansluts med SCART-terminalen, välj "På".

TV-typ

⇒ Välj det bildförhållande som passar den anslutna TV:n.

4:3Pan&Scan/4:3Letterbox

Vid anslutning till en TV med bildförhållandet 4:3:

Vid uppspelning av bilder med förhållandet 16:9 blir bilden

- 4:3Pan&Scan: sidan är beskuren
- 4:3Letterbox: med svarta band i övre och undre kanterna

16:9/16:9full

Vid anslutning till en TV med bildförhållandet 16:9:

Vid uppspelning av bilder med förhållandet 4:3 blir bilden

- 16:9: visas mitt på skärmen
- 16:9full: utdragen horisontalt för att fylla TV-skärmen

SPRÅK

Skärmmeny OSD

⇒ Detta byter språk på skärmmenyn.

Ljud

⇒ Detta byter språk på utgående ljud.

Undertext

⇒ Detta byter språk på undertexter.

Meny

⇒ Detta byter språk på skivmenyn.

Xvid undertext

⇒ Du kan välja teckensnitt som stöds för de sparade Xvid-undertexterna.

- ① Tryck på **▲ ▼** för att välja "Xvid undertext", och tryck sedan på **►**.
"Latin 1", "Latin 2", "Kyrillisk", "Turkiska"
Välj teckensnitt för den inspelade texten.
- ② Tryck på **▲ ▼** för att välja en inställning och tryck sedan på **OK** för att bekräfta ditt val.

Ändra spelarinställningarna

LJUD

Dynamiskt omf.

- ⇒ Ger ett klarare ljud även vid låg volym genom att komprimera omfånget mellan den lägsta och den högsta ljudnivån.

VIDEO

Ljusstyrka

- ⇒ Detta justerar ljusstyrkan.

Kontrast

- ⇒ Detta justerar kontrasten.

Färgton

- ⇒ Detta justerar färgtonen.

Mättnad

- ⇒ Detta justerar mättnaden.

Skärpa

- ⇒ Detta justerar skärpan på bildens kontur.

ÖVRIGT

Gradering

- ⇒ Detta ställer in begränsningen för uppspelning av DVD-skivor. Genom att välja "8 Ingen gräns" kan alla skivor spelas upp.

Lösenord

- ⇒ Lösenordet krävs vid inställning eller borttagning av begränsning av uppspelning eller vid återställandet till fabriksinställningar.
Knappa in "0000" när du gör det här för första gången.
Om du glömmer bort ditt gamla fyrsiffriga lösenord knappar du in "0000".

Standard

- ⇒ Detta återsätter enheten till fabriksinställningarna.

Felsökning

Kontrollera följande innan du ber om service.
Om du fortfarande behöver hjälp, kontakta din återförsäljare för instruktioner.

För att återställa

Bilder från DVD-spelaren visas inte på TV:n. Du har glömt bort ditt lösenord.

⇒ Återställer du DVD-spelaren till fabriksinställningarna.

- 1) Tryck på  på DVD-spelaren för att slå på den.
- 2) Tryck på **OPEN/CLOSE**  för att öppna skivenheten.
- 3) Tryck fyra gånger på sifferknappen "5" på fjärrkontrollen. (Strömmen stängs av automatiskt.)
Alla inställningar återställs till fabriksinställningarna.

Ingen bild./Inget ljud.

- ⇒ Kontrollera videoanslutningen mellan DVD-spelaren och TV:n.
- ⇒ Slå på din TV och ställ in rätt kanal för DVD-spelaren.

Fjärrkontrollen fungerar inte.

- ⇒ Rikta fjärrkontrollen direkt mot sensorn på framsidan av DVD-spelaren.

Bilden är förvrängd. Brus förekommer.

- ⇒ Kontrollera att TV-systeminställningen är korrekt.

Skivor kan inte spelas upp.

- ⇒ Kontrollera om det finns repor eller fläckar på skivan. Om skivan är smutsig, rengör skivan.

Kan ej välja vissa saker i inställnings-/system-menyer.

- ⇒ Tryck **STOP**  två gånger innan du väljer inställnings/system-meny.
- ⇒ Beroende på tillgängligheten för skivan kan vissa menyval inte väljas.

Säkerhetsanvisningar

VARNING

Enhet

- För att minska risken för brand, elstöt eller produktskada,
 - Utsätt inte enheten för regn, fukt, droppar eller stänk.
 - Placera inte några föremål med vätska, till exempel vaser, på enheten.
 - Använd endast rekommenderade tillbehör.
 - Avlägsna inte skyddslock.
 - Försök inte att reparera själv. Kontakta kvalificerade fackmän för service.
 - Låt inga metallföremål falla ner i enheten.
 - Ställ inte tunga föremål på denna enhet.

Nätkabel

- För att minska risken för brand, elchock eller produktskada,
 - Säkerställ att strömkällans spänning motsvarar spänningen som står skriven på enheten.
 - Anslut stickkontakten ordentligt till vägguttaget.
 - Dra inte, böj inte och placera inte tunga föremål på kabeln.
 - Ta inte i stickkontakten med blöta händer.
 - Håll i stickkontakten när du drar ut den.
 - Använd inte en skadad stickkontakt eller ett skadat vägguttag.
- Strömkontakten är bortkopplingsanordning. Installera enheten så att strömkontakten genast kan kopplas bort från vägguttaget.

FÖRSIKTIGHET

Enhet

- Den här enheten använder laser. Användning av kontroller eller justeringar eller utförande av procedurer andra än de som specificeras i bruksanvisningen kan leda till exponering för farlig strålning.
- Den här enheten kan ta emot radiostörningar orsakade av mobiltelefoner under användning. Om sådana störningar uppstår, öka avståndet mellan enheten och mobiltelefonen.
- Denna enhet är avsedd för användning på platser med moderat klimat.

Placering

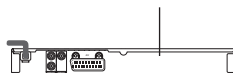
- Pacera denna enhet på en jämn yta.
- För att minska risken för brand, elstöt eller produktskada,
 - Installera eller placera den inte i en bokhylla, inbyggt skåp eller annat begränsat utrymme. Se till att luftcirkulationen är tillräcklig kring enheten.
 - Se till att enhetens ventilationsöppningar inte är förtäppta av tidningar, bordsdukar, gardiner eller liknande föremål.
 - Ställ inga föremål med öppen låga, så som ett tänd stearinljus, ovanpå enheten.
 - Utsätt inte denna enhet för direkt solljus, höga temperaturer, hög fuktighet och starka vibrationer.

Batterier

- Fara för explosion förekommer, om batteriet placeras felaktigt. Byt endast ut mot den typ som tillverkaren rekommenderar.
- När du kasserar batterierna, kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare och fråga om rätt avfallsstation.
- Felhantering av batterierna kan orsaka elektrolytläckage som kan orsaka brand.
 - Blanda inte gamla och nya batterier eller olika typer av batterier på samma gång.
 - Får inte värmas upp eller utsätts för lågor.
 - Lämna inte batteriet (ierna) i en bil som står i direkt solljus någon längre tid med dörrar och fönster stängda.
 - Håll AAA R03-batterierna utom räckhåll för barn för att förhindra att batterierna sväljs av misstag.
 - Ta inte isär eller kortslut.
 - Ladda inte alkaliska eller brunnstens-batterier.
 - Använd inte batterier om höljet skalats av.
 - Ta ur batterierna om du inte har för avsikt att använda fjärkontrollen under en längre tid.
- Förvaras på en sval, mörk, plats.



LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASER APPARAT



Produktens
baksida

Våglängd

770 till 800 nm (CD)/645 till 660 nm (DVD)

Laserstyrka

Ingen farlig strålning

Specifikationer

TV-system: PAL/NTSC

Temperaturintervall vid drift: +5 °C till +35 °C

Luftfuktighet vid drift:
20 % till 80 %, relativ luftfuktighet
(ingen kondensering)

Videoutgång:

Utgångsnivå: 1,0 Vp-p (75 Ω)

Utgångskontakt: Stiftkontakt (1 System)
AV (21 stift) (1 System)

RGB utgång:

Utgångsnivå: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Utgångskontakt: AV (21 stift) (1 System)

Ljudutgång:

Utgångsnivå: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)

Utgångskontakt: Stiftkontakt
AV (21 stift)

Antal kontakter: 2 Kanaler (2 System)

USB-plats: USB2.0: 1 System

LASER-specifikationer

Klass I LASER-produkt:

Våglängd:
770 till 800 nm (CD)/645 till 660 nm (DVD)

Strömförsörjning: AC 220 till 240 V, 50 Hz

Strömförbrukning: Cirka 10 W

Strömförbrukning i beredskapsläge:

Mindre än 0,5 W

Mått (bredd x höjd x djup):

310 mm x 210 mm x 39 mm
(Inklusive utstickande delar)

Vikt: Cirka 1,1 kg

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

Avfallshantering av produkter och batterier Endast för Europeiska Unionen och länder med återvinningssystem



Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att förbrukade elektriska och elektroniska produkter och batterier inte får blandas med vanliga hushållssopor.

För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska dom lämnas till passande uppsamlingsställe i enlighet med nationella bestämmelser.

Genom att ta göra det korrekt hjälper du till att spara värdefulla resurser och förhindrar eventuella negativa effekter på människors hälsa och på miljön.

För mer information om insamling och återvinning kontakta din kommun. Olämplig avfallshantering kan beläggas med böter i enlighet med nationella bestämmelser.



Notering till batterisymbolen (nedanför):

Denna symbol kan användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall uppfyller den de krav som ställs i direktivet för den aktuella kemikalien.

Geachte klant

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt en bewaar deze handleiding, zodat u deze later kunt raadplegen.

Inhoudsopgave

Om te beginnen

Algemene informatie	2
Accessoires	2
De batterijen inleggen	3
Regionale codenummers.....	3
Afspeelbare media	3
Zorg voor apparaat en discs.....	3
Voorzorgen voor de omgang met discs	3
Aansluitingen	4
Gids voor de afstandsbediening	6

Bedieningen

Afspelen	7
USB REC (CD Ripping)	8
De spelerinstellingen wijzigen	9
SYSTEEM	9
TAAL	10
AUDIO	10
VIDEO	10
ANDERE	10

Referentie

Storingen verhelpen	11
Veiligheidsvoorschriften	12
WAARSCHUWING	12
OPGELET	12
Specificaties	13

Algemene informatie

Accessoires

- ☐ 1 Audio/video-aansluitsnoer
- ☐ 1 Afstandsbediening (N2QAYA000015)
- ☐ 2 Batterijen voor de afstandsbediening

OPMERKING

- Per juni 2013 gecorrigeerde productnummers. Deze kunnen aan wijzigingen onderhevig zijn.

“DVD Logo” is een handelsmerk van DVD Format/Logo Licensing Corporation.

Geproduceerd onder licentie van Dolby Laboratories. Dolby en het dubbele-D-symbool zijn handelsmerken van Dolby Laboratories.

Dit item bevat een beveiligingstechnologie tegen kopiëren dat wordt beschermd door patenten in de V.S. en andere intellectuele eigendomsrechten van Rovi Corporation. Reverse engineering en demontage zijn verboden.

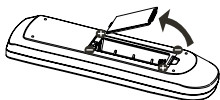
Geluidsdecodeertechnologie MPEG Layer-3 onder licentie van Fraunhofer IIS en Thomson.

Voor het opnemen en afspelen van content op deze of een ander apparaat kan toestemming nodig zijn van de eigenaar van het auteursrecht of andere dergelijke rechten in die inhoud.

Panasonic heeft geen gezag en verleent u geen toestemming en dat expliciet enig recht, het vermogen of de intentie om een dergelijke toestemming te verkrijgen ter uw ondersteuning. Het is uw verantwoordelijkheid om ervoor te zorgen dat uw gebruik van dit of een ander apparaat voldoet aan de toepasselijke wetgeving inzake auteursrecht in uw land. Wij verwijzen u naar deze wetgeving voor meer informatie over de relevante wet- en regelgeving betrokken of de eigenaar van de rechten of contact op te nemen over de content die u wilt opnemen of afspelen.

De batterijen inleggen

Plaats op zodanige wijze dat de polen (+ en -) overeenkomen met die in de afstandsbediening.



R03, AAA
(Mangaanbatterijen)

Regionale codenummers

DVD Video

Dit apparaat speelt DVD video af die zijn gemarkeerd met etiketten waarop het regionale codenummer "2" of "ALL" staat vermeld.

Voorbeeld:

Afspeelbare media

U kunt de volgende mediadragers afspelen:

DVD Video	DVD-Videoformaat
DVD-R	DVD-Videoformaat* ¹ ,
DVD-R DL	JPEG* ² * ³ , MP3* ⁴ , Xvid* ⁵ * ⁶ * ⁷
DVD-RW	DVD-Videoformaat* ¹
+RW	Video* ¹
+R	
+R DL	
CD-Audio	CD-DA, Video-CD, Super Video-CD
CD-R	CD-DA, JPEG* ² * ³ , MP3* ⁴ ,
CD-RW	Video-CD, Super Video-CD, Xvid* ⁵ * ⁶ * ⁷
USB	MP3* ⁴ , JPEG* ² * ³ , Xvid* ⁵ * ⁶ * ⁷

*¹ Finaliseren (afsluiten) is nodig.

*² De bestandsnaamextensie moet ".JPG" of ".JPEG" zijn.

*³ Bestanden die zijn gewijzigd, bewerkt of opgeslagen met een computerbeeldbewerkingsprogramma kunnen niet altijd goed worden weergegeven.

*⁴ De bestandsnaamextensie moet ".mp3" zijn.

*⁵ De bestandsnaamextensie moet ".XVID", ".xvid", ".AVI", of ".avi" zijn.

*⁶ Ondertitelingtekst wordt ondersteund.

*⁷ Gecertificeerd volgens het Xvid Home Profiel.

OPMERKING

- Door het soort mediadrager, de kwaliteit van de opname, de opnamemethode en de wijze waarop de bestanden werden aangemaakt, kan het in bepaalde gevallen onmogelijk zijn de diverse soorten media af te spelen.

(Voor USB-apparaten)

- Dit apparaat garandeert geen verbinding met alle USB-apparaten.
- Dit apparaat ondersteunt niet het opladen van USB-apparatuur.
- FAT12, FAT16 en FAT32 bestandssystemen worden ondersteund.
- Dit apparaat ondersteunt USB 2.0 High Speed.
- Dit toestel kan een HDD ondersteunen die tot FAT32 geformatteerd is.

Sommige soorten HDD kunnen het gebruik van een externe stroomtoevoereenheid vereisen.

Zorg voor apparaat en discs

Veeg het apparaat schoon met een zachte droge doek

- Nooit schoonmaken met alcohol, thinner of wasbenzine.
- Gebruikt u een chemisch reinigingsdoekje, lees dan zorgvuldig eerst de gebruiksaanwijzing daarvan.
- Gewoonlijk zal het niet nodig zijn het lensje te reinigen, alhoewel dit afhankelijk is van de gebruiksomstandigheden.
- Gebruik geen in de handel verkrijgbare lensreinigers, want die kunnen storingen veroorzaken.

Discs reinigen

- Schoonvegen met een vochtig doekje en goed nadrogen.



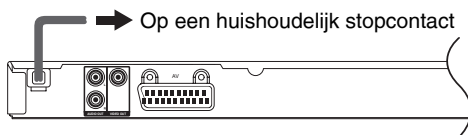
Voorzorgen voor de omgang met discs

- Pak discs altijd bij de rand vast, om krassen of vingerafdrukken op het discoppervlak te voorkomen.
- Plak nooit etiketten of stickers op discs.
- Gebruik geen platenreinigerspuitbussen of antistatische vloeistoffen, en geen benzine, thinner of andere oplosmiddelen.
- Probeer niet om de volgende soorten discs af te spelen:
 - Discs die kleverig zijn door lijm van etiketten e.d. (geleende discs, enz.).
 - Discs die gebarsten of kromgetrokken zijn.
 - Discs met afwijkende vormen, zoals hartvormig e.d.

Aansluitingen

Voordat u enige aansluiting maakt, raden we u aan om alle aansluitingen op het stopcontact los te maken.

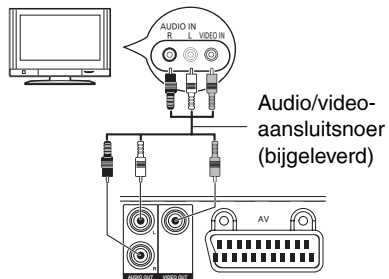
- Plaats dit apparaat niet bovenop een versterker/ontvanger of andere apparatuur die erg warm kan worden. Hitte kan het apparaat ernstig beschadigen.
- Maak de video-aansluitingen niet via een videorecorder. Vanwege de kopieerbeveiliging zouden de beelden niet juist kunnen worden weergegeven.



OPMERKING voor het netsnoer

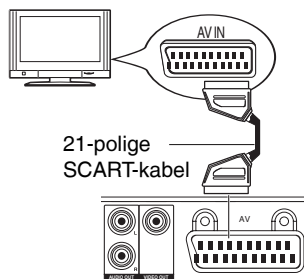
- Ook in uitgeschakelde stand verbruikt het apparaat nog een geringe hoeveelheid stroom. Om energie te besparen kunt u het best de stekker uit het stopcontact trekken wanneer u het apparaat voorlopig niet meer gebruikt.

Video-uitgang (VIDEO OUT)

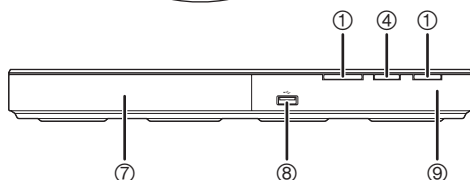
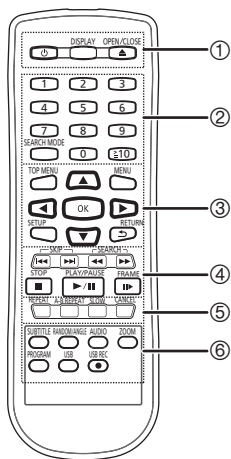


- Sluit alle stekkers aan op de gelijk gekleurde aansluitbussen.

AV (Scart)



Gids voor de afstandsbediening



- ① **Stand-by/aan schakelaar** ϕ , ϕ /I
Indrukken om het apparaat aan of uit te schakelen. In de uitgeschakelde stand verbruikt het apparaat nog een geringe hoeveelheid stroom.

DISPLAY

Voor aangeven van informatie op het Tvscherm tijdens het afspelen.

OPEN/CLOSE $\blacktriangle$

Voor openen/sluiten van de disclade

- ② **0-9, ≥ 10**

Voor het selecteren van titel/hoofdstuk/ muzieknummers, enz.

bijv., 5: 5
15: $\geq 10 \rightarrow 1 \rightarrow 5$

SEARCH MODE

Om het zoeken naar een bepaald punt te starten

1. Druk op $\blacktriangle$ om het item te selecteren.
2. Druk op 0 tot 9 om de locatie te bepalen.
3. Druk op OK.

- ③ **TOP MENU**

Voor aangeven van het beginmenu

MENU

- Voor aangeven van het menu
- Instellen PBC van VCD uitgerust met de functie Playback Control (PBC) op aan/uit

$\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$

- Voor selecteren van items, invoerpositie, enz.
 - Voor het verplaatsen van de schermpositie van vergrote beelden
 - Voor het draaien van JPEG-afbeeldingen

OK

Voor bevestigen van uw menukeuze

SETUP

Voor openen of sluiten van het systeeminstelmenu ($\rightarrow$ pagina 9)

RETURN $\blacktriangleright$

Om naar vorig scherm terug te keren

- ④ **SKIP, $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$, $\blacktriangleright\blacktriangleright$**

- Direct teruggaan naar een vorig titel/ hoofdstuk/muziekstuk of volgende titel/ hoofdstuk/muziekstuk
- Vervisselt de MENU pagina van VCD die is uitgerust met de functie Playback Control (PBC)

SEARCH, $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$, $\blacktriangleright\blacktriangleright$

Voor starten van snel achteruit of snel vooruit zoeken

STOP $\blacksquare$, $\blacksquare$

Stoppen met afspelen

PLAY/PAUSE $\blacktriangleright$ /I, $\blacktriangleright$ /II

Starten of pauzeren van de weergave

FRAME II $\blacktriangleright$

Om video beeldje voor beeldje weer te geven

- ⑤ **REPEAT**

Voor keuze uit de diverse herhaalfuncties

De te selecteren functies verschillen

afhankelijk van het type inhoud.

REP DIR speelt herhaaldelijk alle gelijksoortige bestanden af in de geselecteerde map.

A-B REPEAT

Voor herhalen van de weergave vanaf punt A tot punt B op een media

SLOW

Voor starten van de vertraagde weergave

CANCEL

Voor wissen van de ingevoerde gegevens

- ⑥ **SUBTITLE**

Toont de ondertiteling en selecteert verschillende ondertitelingen

RANDOM/ANGLE

Voor starten willekeurig afspelen/Voor wisselen van camerahoek

AUDIO

Voor omschakelen van geluidssporen

ZOOM

Voor keuze van de zoomstand

PROGRAM

Voor het instellen van de afspeelvolgorde

1. Druk op $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ om het item te selecteren.

2. Druk op 0 tot 9 om de volgorde te bepalen.

Om te annuleren: Druk op **CANCEL**.

3. Druk op $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ om **PLAY** te selecteren.

Om het hele programma te wissen:

Druk op $\blacktriangle$ $\blacktriangledown$ $\blacktriangleleft$ $\blacktriangleright$ om **CLEAR** te selecteren.

4. Druk op OK.

USB

Voor het schakelen naar de USB-functie / Voor het terugkeren naar de discfunctie

USB REC

Voor het uitvoeren van USB REC (CD Ripping)

- ⑦ **Disclade**

Zorg bij het plaatsen van een mediadrager dat deze naar boven is gericht.

- ⑧ **USB-poort**

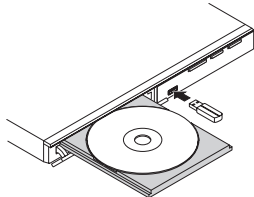
Voor het aansluiten van een USB-apparaat

- ⑨ **POWER LED**

Licht op wanneer de stroom wordt ingeschakeld.

Afspelen

- 1 Zet uw TV aan en stel in op het juiste video-ingangskanaal.
- 2 Druk op **⏻**.
- 3 Plaats een disc of sluit een USB-apparaat aan.



- Druk op **USB** als het apparaat niet naar de USB-stand overschakelt bij het aansluiten op een USB-apparaat en druk vervolgens op **◀▶** om het item te selecteren.
- 4 Druk op **▲▼◀▶** om het item te selecteren en druk op **OK**.
 - Afhankelijk van de disc, wordt het afspelen mogelijk automatisch gestart. (alleen de JPEG)
 - Wanneer u op **PLAY/PAUSE ▶||** drukt in plaats van **OK**, kunt u de diavoorstelling starten.

Afspelen stoppen

Druk op **STOP ■**.

➔ Het punt waar u stopt wordt in het geheugen opgeslagen.

Functie stroom hervatten

Druk op **PLAY/PAUSE ▶||** om het afspelen te hervatten vanaf dit punt.

Deze positie wordt onthouden zelfs bij stroomuitval (Power Resume). Als de herstart positie echter niet goed is uitgelijnd of afhankelijk van de media en de afspeelvoorwaarden, kan het zijn dat het toestel niet goed werkt.

OPMERKING

- De schermbeveiliging start automatisch als het afspelen van de media al ongeveer en het menu wordt gesloten 5 minuten lang gestopt is.
- De speler komt automatisch in de energiebesparende ruststand als u ongeveer 25 minuten na het stoppen met afspelen niet op enige toets drukt.
- Tijdens weergave van een DTS-bron hoort u geen geluid via de luidsprekers. Kies een andere audiobron (bijvoorbeeld Dolby Digital).

Ondertitelingstekst weergeven

U kunt de ondertitelingstekst op de Xvid videodisc op dit apparaat weergeven. Deze functie heeft geen betrekking op de ondertiteling die is bepaald in de Xvid standaard specificaties en heeft geen uitgesproken standaard. De werking kan verschillen of mogelijk onjuist werken afhankelijk van de manier waarop het bestand werd gemaakt of de status van dit apparaat (afspelen, gestopt, enz.).

Als de ondertiteling niet juist in beeld verschijnt, schakelt u dan over naar een andere taal (➔ pagina 10).

USB REC (CD Ripping)

U kunt audiobestanden (CD-DA) van een CD op een USB-apparaat naar MP3-formaat kopiëren.

- 1 Sluit het USB-apparaat aan.
- 2 Speel een audio-CD af.
- 3 Druk tijdens het afspelen op **USB REC**.
- 4 Druk op ◀▶ om “JA” te selecteren en druk op **OK**.

USB REC		
OPTIES TRACKS Start STOPPEN	OPTIES	
	Snelheid	Normaal
	Bitrate	128kbps
	Maak ID3-tag	JA
	Opslag	USB

- 5 Druk op ▲▼◀▶ om “TRACKS” te selecteren.

- In de standaardinstellingen worden alle muziekstukken gecontroleerd.
- Om elk vinkje te verwijderen selecteert u het muziknummer door op ▲▼◀▶ te drukken en druk vervolgens op **OK**.
- Om alle vinkjes te verwijderen, selecteert u het vinkje bovenaan en druk op **OK**.

USB REC			
OPTIES TRACKS Start STOPPEN	☒	TITEL	LENGTE
	☒	TRACK1	0:18
	☒	TRACK2	0:21
	☒	TRACK3	0:21
	☒	TRACK4	0:16
	☒	TRACK5	0:13
	☒	TRACK6	0:12
	☒	TRACK7	0:13
	☒	TRACK8	0:20
	☒	TRACK9	0:22

- 6 Druk op ▲▼◀▶ om “Start” te selecteren en druk op **OK** om het kopiëren te starten.
- U kunt de gewenste instellingen in het menu “OPTIES” wijzigen.
 - Selecteer “STOPPEN” om het menu af te sluiten en druk vervolgens op **OK**.

De spelerinstellingen wijzigen

Wijzig de instellingen van het apparaat, indien nodig. De instellingen blijven intact, zelfs als u het apparaat naar de ruststand schakelt.

- ① Druk op **SETUP**.
 - ② Druk op ▲ ▼ om het menu te selecteren en druk op ►.
 - ③ Druk op ▲ ▼ om het item te selecteren en druk op ► om uw selectie te bevestigen.
 - ④ Druk op ▲ ▼ om de instellingen te selecteren en druk op **OK**.
- Druk op ◀ om naar het vorige menu terug te keren.
 - Druk op **SETUP** af te sluiten.

Andere bedieningsmethodes dan de bovenstaande procedure wordt mogelijk weergegeven. Volg in dat geval de instructies op het scherm.

Afhankelijk van het type mediadrager, zijn de instellingen van dit apparaat mogelijk uitgeschakeld.

SYSTEEM

TV-systeem

⇒ Dit menu bevat de opties voor het selecteren van het kleursysteem dat overeenkomt met de aangesloten TV.

NTSC

⇒ Het videosignaal van een PAL-disc wordt met het NTSC-formaat weergegeven.

PAL

⇒ Het videosignaal van een NTSC-disc wordt met het PAL-formaat weergegeven.

PAL60

⇒ Het videosignaal van een NTSC-disc wordt met het PAL60-formaat weergegeven.

Automatisch

⇒ Het video-uitgangssignaal wordt automatisch passend voor de aangesloten TV ingesteld.

Schermbeweil.

⇒ Deze instelling zorgt dat de schermbeveiliging wordt geactiveerd. De schermbeveiliging start automatisch als het afspelen van de media al ongeveer 5 minuten lang gestopt is.

SCART RGD

⇒ Bij het aansluiten van dit apparaat met de SCART-aansluiting, selecteert u "Aan".

TV-type

⇒ Selecteer de voor de aangesloten TV geschikte beeldverhouding.

4:3PanScan/4:3Letterbox

Indien verbonden met een TV met de 4:3 beeldverhouding:

Bij weergave van 16:9 beelden

- 4:3PanScan: de zijkanalen worden ingekort
- 4:3Letterbox: zwarte balken aan de boven- en onderkant

16:9/16:9volledig

Indien verbonden met een TV met de 16:9 beeldverhouding:

Bij weergave van 4:3 beelden

- 16:9: het beeld wordt in het midden van het scherm getoond
- 16:9volledig: het beeld wordt horizontaal uitgestrekt om het TV-scherm te vullen.

De spelerinstellingen wijzigen

TAAL

Op het scherm

⇒ Dit wisselt de taal voor het displaymenu.

Audio

⇒ Dit wisselt de taal voor uitvoer van de audio.

Ondertitel

⇒ Dit wisselt de taal voor de ondertitels.

Menu

⇒ Dit wisselt de taal voor het discmenu.

Xvid Ondertit.

⇒ U kunt het lettertype kiezen waarin de opgenomen Xvid-ondertitels worden getoond.

- ① Druk op ▲ ▼ om in te stellen op "Xvid Ondertit.", en dan drukt u op ► .
"Latijn 1", "Latijn 2", "Cyrillisch", "Turks"
Kies het lettertype voor de opgenomen titel.
- ② Druk op ▲ ▼ om een instelling te kiezen en druk dan op **OK** om uw keuze te bevestigen.

AUDIO

Dynamisch Ber.

⇒ Zorgt voor een helder geluid, zelfs bij geringe geluidssterkte, door compressie van het bereik tussen de zachtste en de hardste geluiden.

VIDEO

Helderheid

⇒ Dit past de helderheid aan.

Contrast

⇒ Dit past het contrast aan.

Tint

⇒ Dit past de kleurtint aan.

Verzadiging

⇒ Dit past de verzadiging aan.

Scherpte

⇒ Dit past de scherpte van de beeldcontouren aan.

ANDERE

Klassering

⇒ Dit stelt het beperkingsniveau voor het afspelen van DVD videodiscs aan. Door "8 Geen Limiet" te selecteren kunnen alle discs worden afgespeeld.

Wachtwoord

⇒ Het wachtwoord is vereist bij het instellen of annuleren van de beperking voor het afspelen of het herstellen van het apparaat naar de fabrieksinstellingen.
Wanneer u dit de eerste keer doet, voert u "0000" in.
Als u uw oude viercijferige paswoord bent vergeten, voert u "0000" in.

Standaardinst.

⇒ Dit herstelt het apparaat naar de standaard fabrieksinstellingen.

Storingen verhelpen

Alvorens u om reparatie verzoekt, controleert u eerst de volgende punten. Als u nog steeds hulp nodig hebt, raadpleeg dan uw dealer voor instructies.

Om te resetten

Als de beelden van deze DVD-speler niet op uw TV-scherm verschijnen.

Als u uw wachtwoord vergeten bent.

- ⇒ Stelt u de DVD-speler terug op de fabrieksinstellingen.
 - 1) Druk op de  schakelaar van de DVD-speler om die aan te zetten.
 - 2) Druk op de **OPEN/CLOSE**  toets om de disclade te openen.
 - 3) Druk op de afstandsbediening 4 keer op de cijfertoets "5". (De stroom wordt automatisch uitgeschakeld.)Alle instellingen worden hierdoor teruggesteld op de fabrieksinstellingen.

Geen beeld./Geen geluid.

- ⇒ Controleer de video-aansluitingen tussen de DVD-speler en uw TV-toestel.
- ⇒ Schakel uw TV-toestel in en stel deze voor de DVD-speler in op het juiste kanaal.

Het apparaat reageert niet op de afstandsbediening.

- ⇒ Richt de afstandsbediening recht op de sensor op het voorpaneel van de DVD-speler.

Het scherm is vervormd. Er doet zich ruis voor.

- ⇒ Controleer of de instelling van het TV-systeem juist is.

Er kunnen geen discs worden afgespeeld.

- ⇒ Controleer of er krassen of vlekken op de disc zijn. Reinig de disc als deze vuil is.

Kan bepaalde items niet in het instellingen-/systeemmenu selecteren.

- ⇒ Druk tweemaal op **STOP**  voordat u het instellingen-/systeemmenu selecteert.
- ⇒ Afhankelijk van de beschikbaarheid van de disc kunnen bepaalde menu-items niet worden geselecteerd.

WAARSCHUWING

Apparaat

- Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen
 - Stel dit toestel niet bloot aan regen, vocht, druppels of spetters.
 - Plaats geen met vloeistof gevulde objecten, zoals vazen, op dit toestel.
 - Gebruik alleen de aanbevolen accessoires.
 - Verwijder de afdekking niet.
 - Repareer dit toestel niet zelf. Laat onderhoud over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
 - Laat geen metalen voorwerpen in dit apparaat vallen.
 - Plaats geen zware voorwerpen op dit apparaat.

Netsnoer

- Om het gevaar voor brand, een elektrische schok of productschade te beperken,
 - dient u er voor te zorgen dat het voltage van de netvoeding overeenkomt met de voltage afgedrukt op dit apparaat.
 - Steek de netstekker volledig in het stopcontact.
 - Trek, buig of plaats geen zware voorwerpen op het snoer.
 - Hanteer de stekker niet met natte handen.
 - Houd de stekker i.p.v. het snoer vast bij het verwijderen van de stekker uit het stopcontact.
 - Gebruik geen beschadigde stekker of beschadigd stopcontact.
- De hoofdstekker schakelt het apparaat uit. Installeer het apparaat op een dergelijke wijze dat de hoofdstekker onmiddellijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

OPGELET

Apparaat

- Dit toestel maakt gebruik van een laser. Het gebruik van bedieningsorganen, of het uitvoeren van bijstellingen of procedures die anders zijn dan hier vermeld wordt, kan een gevaarlijke blootstelling aan straling tot gevolg hebben.
- Dit toestel kan tijdens het gebruik de interferentie van radio's ontvangen die veroorzaakt wordt door mobiele telefoons. In dat geval dient u de afstand tussen dit toestel en de mobiele telefoon te vergroten.
- Dit toestel is bestemd voor gebruik in een mild klimaat.

Plaatsing

- Plaats dit apparaat op een vlakke ondergrond.
- Om het risico op brand, elektrische schokken of productschade te verkleinen
 - Installeer of plaats dit toestel niet in een boekenkast, een muurkast of in een andere omsloten ruimte. Controleer of het toestel goed geventileerd wordt.
 - Blokkeer de ventilatieopening van dit toestel niet met kranten, tafelkleden, gordijnen, enzovoorts.
 - Plaats geen bronnen van open vuur, zoals brandende kaarsen, op dit toestel.
 - Stel dit apparaat niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid en overmatige trillingen.

Batterijen

- Er bestaat explosiegevaar als de batterij niet correct geplaatst wordt. Vervang de batterij alleen door één van het type dat door de fabrikant aanbevolen wordt.
- Neem voor het weggooien van de batterijen contact op met de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper en vraag wat de juiste weggooimethode is.
- Onjuist gebruik van batterijen kan elektrolytlekkage en mogelijk brand veroorzaken.
 - Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar of verschillende soorten gelijktijd.
 - Verwarm de batterijen niet en stel deze niet bloot aan vuur.
 - Laat de batterij (en) niet lange tijd in een auto in direct zonlicht liggen terwijl de portieren en de raampjes gesloten zijn.
 - Houd de AAA R03 batterijen buiten het bereik van kinderen om inslikken te voorkomen.
 - Haal niet uit elkaar of sluit niet kort.
 - Laad alkaline- of mangaanbatterijen niet op.
 - Gebruik geen batterijen waarvan de buitenkant is losgekomen.
 - Verwijder de batterijen als u de afstandsbediening voor langere tijd niet van plan bent te gebruiken. Bewaar in een koele, donkere ruimte.



Achterzijde van het apparaat



Specificaties

Kleursysteem: PAL/NTSC

Toegestane bedrijfstemperatuur: +5 °C tot +35 °C

Toegestane luchtvochtigheid: 20 % tot 80 % relatieve vochtigheid
(geen condensatie)

Video-uitgang:

Uitgangsniveau: 1,0 Vp-p (75 Ω)

Uitgangsaansluiting: Tulpstekkerbus (1 Stel)
AV (21 pennen) (1 Stel)

RGB-uitgang:

Uitgangsniveau: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Uitgangsaansluiting: AV (21 pennen) (1 Stel)

Audio-uitgang:

Uitgangsniveau: 2 Vrms (1 kHz, 0 dB)

Uitgangsaansluiting: Tulpstekkerbus
AV (21 pennen)

Aantal aansluitingen: 2 Kanalen (2 Stel)

USB sleuf: USB 2.0: 1 Stel

LASER-specificaties

Klasse-I LASER-product:

Golflengte: 770 tot 800 nm (CD's)/645 tot 660 nm (DVD's)

Stroomvoorziening:

220 tot 240 V wisselstroom, 50 Hz

Stroomverbruik: Ca. 10 W

Stroomverbruik in ruststand: Minder dan 0,5 W

Afmetingen (b x h x d):

310 mm x 210 mm x 39 mm
(Inclusief de projecterende delen)

Massa: Ca. 1,1 kg

Wijzigingen in de specificaties zonder kennisgeving voorbehouden.

Het ontdoen van oude apparatuur en batterijen. Enkel voor de Europese Unie en landen met recycle systemen.



Deze symbolen op de producten, verpakkingen en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en batterijen niet samen mogen worden weggegooid met de rest van het huishoudelijk afval.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten en batterijen, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door ze op de juiste wijze weg te gooien, helpt u mee met het besparen van kostbare hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu.

Voor meer informatie over inzameling en recycling kunt u contact opnemen met uw plaatselijke gemeente.

Afhankelijk van uw nationale wetgeving kunnen er boetes worden opgelegd bij het onjuist weggooien van dit soort afval.



Let op: het batterij symbool (Onderstaand symbool).

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool gebruikt worden. In dit geval volstaan de eisen, die zijn vastgesteld in de richtlijnen van de desbetreffende chemische stof.

Kære kunde

Tak fordi du købte dette produkt.

Læs venligst disse instruktioner omhyggeligt igennem, før du anvender dette produkt, og gem vejledningen til fremtidig brug.

Sikkerhedsforholdsregler

ADVARSEL

Enhed

- For at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller produktskade,
 - Dette apparat må ikke udsættes for regn, fugt, dryp eller sprøjt.
 - Genstande, der indeholder væsker, såsom vaser, må ikke placeres oven på apparatet.
 - Brug kun anbefalet tilbehør.
 - Dæksler må ikke fjernes.
 - Du må ikke selv reparere dette apparat. Vedligeholdelse må udelukkende udføres af kvalificerede teknikere.
 - Lad ikke metalgenstande falde ind i enheden.
 - Placer ikke tunge genstande oven på enheden.

Netledning

- For at reducere risikoen for brand, elektrisk stød eller beskadigelse af produktet,
 - Sørg for, at netspændingen svarer til den spænding, der er trykt på enheden.
 - Sæt stikket på netledningen helt ind i stikkontakten.
 - Undgå at trække i eller bøje netledningen eller at stille tunge genstande oven på den.
 - Håndter ikke stikket med våde hænder.
 - Tag fat i stikket på netledningen, når det tages ud af stikkontakten.
 - Undgå at anvende en beskadiget netledning eller stikkontakt.
- Strømkvikket anvendes til at afbryde enheden med. Installer denne enhed så strømkvikket øjeblikkeligt kan tages ud af stikkontakten.

FORSIGTIG

Enhed

- Dette apparat anvender laser. Brug af betjeningsknapper eller reguleringer eller fremgangsmåder, udover de i denne brugervejledning angivne, kan medføre fare for bestråling.
- Dette apparat kan modtage radiointerferens under brug pga. af tændte mobiltelefoner. Hvis der forekommer interferens, skal du øge afstanden mellem dette apparat og mobiltelefonen.

- Denne enhed er beregnet til brug i moderate temperaturer.

Placering

- Placer enheden på en jævn overflade.
- For at mindske risikoen for brand, elektrisk stød eller produktskade,
 - Dette apparat må ikke installeres eller anbringes i en reol, et indbygget skab eller et andet aflukket område. Sørg for god ventilation til apparatet.
 - Ventilationshullerne må ikke tilstoppes med aviser, duge, gardiner og lignende genstande.
 - Kilder til åben ild, såsom tændte stearinlys, må ikke anbringes oven på enheden.
 - Undgå at udsætte enheden for direkte sollys, høje temperaturer, høj luftfugtighed og kraftige vibrationer.

Batterier

- Fare for eksplosion, hvis batteriet ikke udskiftes korrekt. Udskift kun med den type, der anbefales af fabrikanten.
- Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler for at spørge om den korrekte bortskaffelsesmetode for batterierne.
- Misbrug af batterier kan medføre udsvinng af elektrolyt og kan forårsage brand.
 - Undgå at blande gamle og nye batterier, eller forskellige batterityper, på samme tid.
 - No queme ni exponga a llamas.
 - Batteriet eller batterierne må ikke udsættes for direkte sollys i en bil i en længere periode, hvor døre eller vinduer er lukket.
 - Opbevar AAA R03-batterier uden for børns rækkevidde for at forhindre at batterierne sluges.
 - No las desmonte ni provoque un cortocircuito.
 - Alkaline- eller manganbatterier må ikke genoplades.
 - No utilice baterías cuya envoltura ha sido quitada.
 - Fjern batterierne, hvis fjernbetjeningen ikke skal anvendes i længere tid. Opbevar batterierne køligt og mørkt.

Generelle oplysninger



Bagsiden af apparatet



Bølgelængde

770 til 800 nm (CD)/645 til 660 nm (DVD)

Lasereffekt

Ingen farlig stråling

Tilbehør

- ☐ 1 Lyd/video-kabel
- ☐ 1 Fjernbetjening (N2QAYA000015)
- ☐ 2 Batterier til fjernbetjening

BEMÆRK

- Produktnumre rettet pr. juni 2013. Disse kan blive underlagt ændringer.

Standby/Tænd afbryder ϕ , ϕ /I

- Tryk for at tænde for apparatet fra standby eller omvendt. Der bruges en smule strøm når apparatet står i standby.

Generelle oplysninger

Medier, der kan afspilles

Du kan afspille følgende medier:

DVD Video	DVD-Video format
DVD-R	DVD-Video format*1,
DVD-R DL	JPEG*2*3, MP3*4, Xvid*5*6*7
DVD-RW	DVD-Video format*1
+RW	Video*1
+R	
+R DL	
CD-Audio	CD-DA, Video CD, Super Video CD
CD-R	CD-DA, JPEG*2*3, MP3*4,
CD-RW	Video CD, Super Video CD, Xvid*5*6*7
USB	MP3*4, JPEG*2*3, Xvid*5*6*7

*1 Færdiggørelse er nødvendig.

*2 Filendelserne skal være ".JPG" eller ".JPEG".

*3 Filer, som er blevet ændret, redigeret eller gemt med et billedredigeringsprogram, vises muligvis ikke.

*4 Filendelserne skal være ".mp3".

*5 Filendelserne skal være ".XVID", ".xvid", ".AVI" eller ".avi".

*6 Understøttelse af undertekstfil.

*7 Certificeret til Xvid Home-profilen.

BEMÆRK

- Det er måske ikke muligt at afspille medier i nogle tilfælde på grund af medietypen, optagelsens tilstand, optagemetoden og den måde, filerne blev oprettet på.

(For USB-enheder)

- Denne enhed kan muligvis ikke sluttes til alle USB-enheder.
- Enheden understøtter ikke opladning af USB-enheder.
- Filsystemerne FAT12, FAT16 og FAT32 understøttes.
- Enheden understøtter højhastigheds USB 2.0.
- Dette apparat understøtter en harddisk, som er formateret til FAT32.

For nogle harddiske kan det være nødvendigt at bruge en ekstern strømforsyningsenhed.

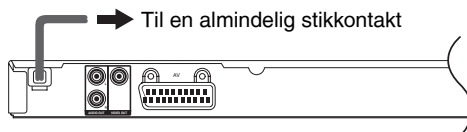
Tilslutninger

Vi anbefaler, at du midlertidigt tager alle enhederne ud fra stikkontakten, inden du foretager nogen tilslutninger.

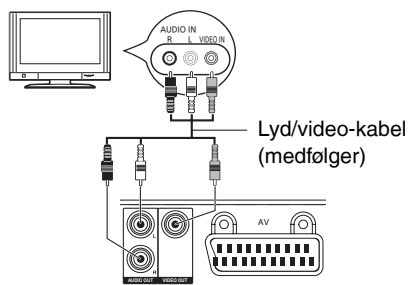
- Placer ikke denne enhed på en forstærker/receiver eller andet udstyr som kan blive varmt. Varmen kan beskadige enheden.
- Tilslut ikke videosignaler via en videobåndoptager. Pga. kopibeskyttelsen vises billedet muligvis ikke korrekt.

BEMÆRK vedrørende netledningen

- Denne enhed forbruger en lille smule strøm, selvom den er slukket. Af hensyn til energibesparelse kan enheden tages ud af stikkontakten, hvis du ikke skal anvende enheden i en længere periode.

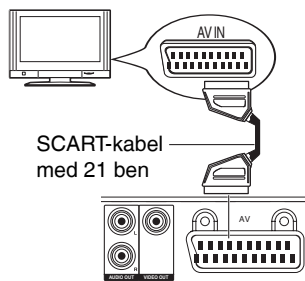


Brug af en videotilslutning (VIDEO OUT-stik)



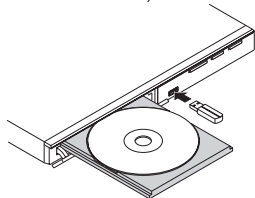
- Tilslut terminaler af samme farve.

AV (Scart)



Afspilning

- 1 Tænd for tv'et og vælg den korrekte videoindgang.
- 2 Tryk på $\odot$.
- 3 Indsæt en disk, eller tilslut en USB-enhed.



- Hvis enheden ikke skifter til USB-tilstand, når der tilsluttes en USB-enhed, skal du trykke på **USB** og trykke på $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ for at vælge elementet.
- 4 Tryk på $\blacktriangle\blacktriangledown\blacktriangleleft\blacktriangleright$ for at vælge elementet, og tryk på **OK**.
 - Afhængigt af disken starter afspilningen muligvis automatisk.
 - (kun JPEG)
 - Hvis du trykker på **PLAY/PAUSE** $\blacktriangleright\|$ i stedet for **OK**, kan du starte diasshowet.

Afbrydelse af afspilningen

Tryk på **STOP** $\blacksquare$.

→ Den afbrudte position huskes.

Strømgenoptagelse-funktion

Tryk på **PLAY/PAUSE** $\blacktriangleright\|$ for at starte igen fra denne position.

Denne position noteres selv efter strømafbrydelse (Power Resume). Hvis genstartpositionen er fejlplaceret eller afhængigt af medie- og playbackforholdene, er det dog muligt, at enheden ikke vil fungere normalt.

BEMÆRK

- Pauseskærmen starter automatisk, hvis afspilningen af mediet stoppes, og menuen er lukket i cirka 5 minutter.
- Afspilleren skifter automatisk til standbytilstand, hvis du ikke trykker på nogen knapper i ca. 25 minutter, efter at afspilningen af mediet er stoppet.
- Under afspilning af DTS-kilde udsendes der ingen lyd fra højttalerne. Vælg en anden lydkilde (f.eks. Dolby Digital).

USB REC (CD Ripping)

Du kan kopiere lydfilet (CD-DA) fra en CD til en USB-enhed i MP3-format.

- 1 Tilslut USB-enheden.
- 2 Afspil en lyd-CD.
- 3 Tryk på **USB REC** under afspilningen.
- 4 Tryk på $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ for at vælge "YES", og tryk på **OK**.

USB REC		
OPTIONS	OPTIONS	
	Speed	Normal
	Bitrate	128kbps
	Create ID3 tag	YES
	Storage	USB
TRACKS		
START		
QUIT		

- 5 Tryk på $\blacktriangle\blacktriangledown\blacktriangleleft\blacktriangleright$ for at vælge "TRACKS".
 - Som standard er alle spor valgt.
 - Hvis du vil fjerne en afkrydsning, skal du vælge sporet ved at trykke på $\blacktriangle\blacktriangledown\blacktriangleleft\blacktriangleright$ og trykke på **OK**.
 - Hvis du vil rydde alle markeringer, skal du vælge markeringer for oven og trykke på **OK**.

USB REC			
OPTIONS	☒	TITLE	LENGTH
	☒	TRACK1	0:18
	☒	TRACK2	0:21
	☒	TRACK3	0:21
	☒	TRACK4	0:16
	☒	TRACK5	0:13
	☒	TRACK6	0:12
	☒	TRACK7	0:13
	☒	TRACK8	0:20
	☒	TRACK9	0:22
TRACKS			
START			
QUIT			

- 6 Tryk på $\blacktriangle\blacktriangledown\blacktriangleleft\blacktriangleright$ for at vælge "START", og tryk på **OK** for at starte kopieringen.
 - Du kan ændre de foretrukne indstillinger i menuen "OPTIONS".
 - Du lukker menuen ved at vælge "QUIT" og derefter trykke på **OK**.

“DVD Logo” er et varemærke, der tilhører DVD Format/ Logo Licensing Corporation.

Fremstillet under licens fra Dolby Laboratories. Dolby og det dobbelte D-symbol er varemærker tilhørende Dolby Laboratories.

Dette element indeholder teknologi til kopibeskyttelse, som er beskyttet af amerikanske patenter og andre intellektuelle ejendomsrettigheder tilhørende Rovi Corporation. Reverse-engineering og disassemblering er ikke tilladt.

MPEG Layer-3 lydkodningsteknologi er på licens fra Fraunhofer IIS og Thomson.

Optagelse og afspilning af indhold på denne eller andre apparater kræver muligvis tilladelse fra ejeren af copyright eller tilsvarende rettigheder til indholdet. Panasonic har ingen autoritet og tildeler dig ingen tilladelse og fraskriver sig udtrykkeligt enhver ret, mulighed eller intention om at opnå sådanne rettigheder på dine vegne. Det er dit ansvar at sørge for, at din brug af dette eller andre apparater overholder gældende copyrightlovgivning i dit land. Se venligst den pågældende lovgivning for at få yderligere oplysninger om gældende love og bestemmelser, eller kontakt ejeren af rettighederne til det indhold, du vil optage eller afspille.

Indsamling af elektronskrot og brugte batterier Kun for Den Europæiske Union og lande med retursystemer



Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med almindeligt husholdningsaffald.

For korrekt behandling, indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier, skal du tage dem til indsamlingssteder i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

Ved at skaffe sig af med dem på korrekt vis hjælper du med til at spare værdifulde ressourcer og forhindre eventuelle negative påvirkninger af menneskers sundhed og miljøet.

Ønsker du mere udførlig information om indsamling og genbrug skal du kontakte din kommune.

Usagkyndig bortskaffelse af elektronskrot og batterier kan eventuelt udløse bødeforlæggelse.



Information om batterisymbol (eksempler nedenfor):

Dette symbol kan anvendes sammen med et kemisk symbol. I så fald opfylder det kravene for det direktiv, som er blevet fastlagt for det pågældende kemikalie.

SUOMI

VAROITUS

Laite

- Tulipalo-, sähköisku- tai vahinkovaaran välttämiseksi,
 - Älä anna tämän laitteen altistua sateelle, kosteudelle, pisaroille tai roiskeille.
 - Älä laita laitteen päälle mitään nesteitä sisältäviä esineitä kuten maljakot.
 - Käytä ainoastaan suositeltuja varusteita.
 - Älä poista suojuksia.
 - Älä korjaa tätä laitetta itse. Anna huoltopalvelut tehtäväksi pätevälle henkilöstölle.

Verkkokaapeli

- Pistoketta käytetään virrankatkaisulaitteena. Asenna yksikkö siten, että pistoke voidaan irrottaa nopeasti pistorasiasta.

VAARA

Laite

- Tämä tuote käyttää laseria. Laitteen käyttäminen muulla kuin näissä käyttöohjeissa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän vaaralliselle säteilylle.
- Laite on tarkoitettu käytettäväksi leudoissa ilmoistoissa.

Sijoitus

- Tulipalo-, sähköisku- tai vahinkovaaran välttämiseksi,
 - Älä asenna tai sijoita tätä laitetta kirjahyllyyn, suljettuun kaappiin tai muuhun rajalliseen tilaan. Varmista laitteen riittävä tuuletus.
 - Älä tuki laitteen tuuletusaukkoja lehdillä, pöytäliinalla, verhoilla tai vastaavilla esineillä.
 - Älä laita avotulisia esineitä kuten kynttilöitä laitteen päälle.

NORSK

ADVARSEL

Utstyr

- For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og produktskade:
 - Ikke utsett denne enheten for regn, fuktighet eller sprut.
 - Ikke plasser væskefylte beholdere, f.eks. vaser, på denne enheten.
 - Bruk kun anbefalt tilbehør.
 - Ikke fjern dekslene.
 - Ikke reparer denne enheten selv. Overlat service til kvalifisert servicepersonell.

Strømkabelen

- Nettstøpelet er trukket ut fra denne enheten. Installer denne enheten slik at nettstøpelet umiddelbart kan trekkes fra stikkontakten.

FORSIKTIG

Utstyr

- Denne enheten bruker en laser. Bruk av andre kontroller, justeringer eller prosedyrer enn de som er beskrevet her, kan resultere i eksponering for farlig stråling.
- Denne enheten er beregnet på bruk i moderat klima.

Plassering

- For å redusere risikoen for brann, elektrisk støt og produktskade:
 - Ikke installer eller plasser denne enheten i en bokhylle, et innebygd kabinett eller på et annet trangt sted. Forviss deg om at denne enheten er godt ventilert.
 - Ikke blokker enhetens ventilasjonsåpninger med aviser, duker, gardiner e.l.
 - Ikke sett åpen ild, f.eks. tente stearinlys, på denne enheten.

Bølgelengde

770 til 800 nm (CD)/645 til 660 nm (DVD)
Laserstyrke Ingen farlig stråling sendes ut

Manufactured by: Panasonic Corporation Kadoma, Osaka, Japan
Importer:
Panasonic Marketing Europe GmbH
Panasonic Testing Centre
Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

Panasonic Corporation
Web Site: <http://panasonic.net>

© Panasonic Corporation 2013

(Ge) (Fr) (Sp) (It) (Sw) (Du) (Da)



VQT5C25
M0613KZ0